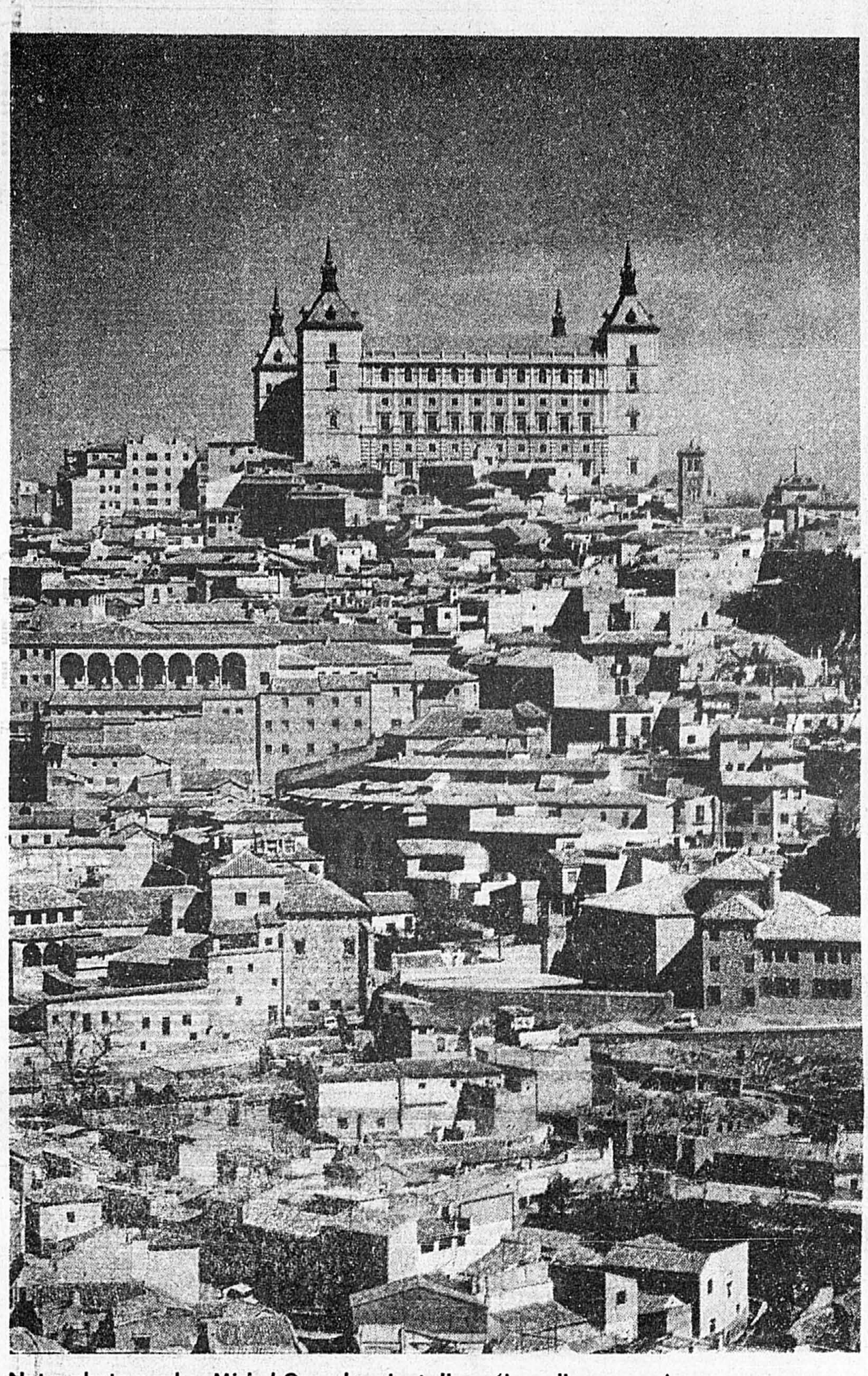
El Greco et Picasso à l'honneur
page Y 3

La rivière des Rois: un monde enchanteur
page Y 5

Oubliez l'hiver à Magic Valley
page Y 6

La contrebande dans les pays de l'Est
page Y 7

VACANCES VOYAGE
LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 24 AVRIL 1982
CAHIER Y



Un voyage au pays d'El Greco

■ Dites à vos amis que vous vous envolez vers Paris, Londres ou Rome et ils vont envier votre choix. Mais si votre destination est Madrid ou Tolède, ils vont se montrer sceptiques et vous demander pourquoi.

Pour la plupart des Québecois et surtout pour ceux d'un certain âge, l'Espagne, c'est d'abord la «Costa del Sol», cet endroit ensoleillé et chaud. merveilleux pour oublier nos longs hivers. Mais il y a aussi une autre Espagne, celle de l'histoire, de l'Eglise, des rois et des peintres qui ont fait la grandeur de ce pays. C'est avec cette histoire qu'on peut se familiariser à Tolède ou Madrid.

Tolède

Entouré par le Tage, Tolède est célèbre tant à cause de son site unique que par ses monuments. La ville entière est un véritable musée. C'est après avoir été reconquise des Musulmans en 1085 par Alphonse VI que Tolède connut son épanouissement. Pendant quatre siècles, la ville, désignée comme capitale, fut le centre culturel et religieux de l'Espagne chrétienne.

Parmi ses plus beaux trésors, signalons sa cathédrale, un véritable musée d'art religieux à cause de la richesse de sa décoration sculptée et de ses oeuvres d'art. Sa sacristie contient une importante collection de toiles d'El Greco qui avait fait de Tolède son lieu de travail. Dominico Theotocopuli «El Greco» arriva à Tolède en 1577. Son arrivée devait constituer l'un des événements marquants dans l'histoire de l'art espagnol. Ses plus beaux tableaux sont en effet restés dans la ville et les environs. On peut voir sa toile, sans doute la plus célèbre, «L'enterrement du comte d'Orgaz» dans l'église de Santo Tome, à quelques pas de la cathédrale.

Madrid

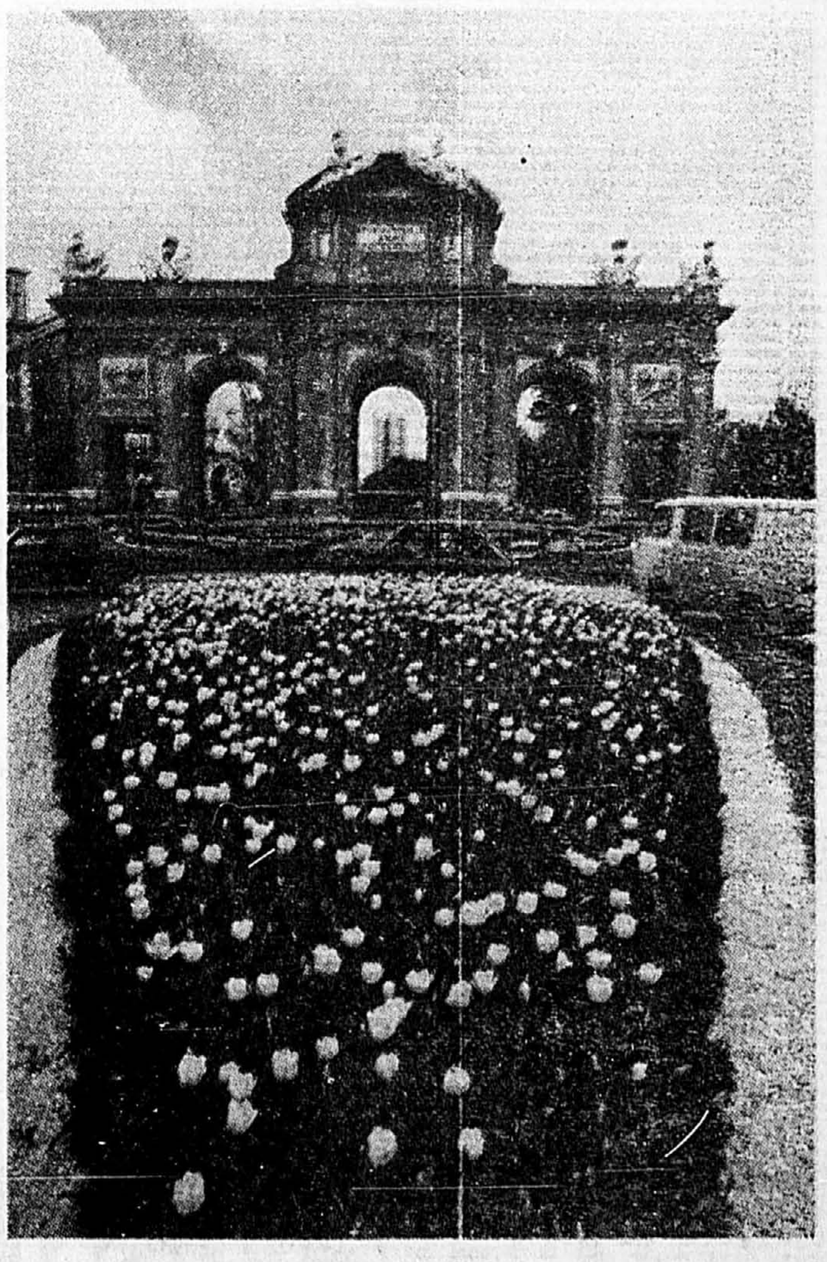
Les admirateurs de ce peintre seront servis à souhait cette année à Madrid où se tient une exposition internationale de ses oeuvres. La rétrospective, qui a lieu au musée Le Prado, regroupe 60 des meilleurs tableaux du peintre, empruntés à des églises, des musées et des collections privées à travers le monde. Inaugurée durant le mois d'avril, cette exposition traversera l'Atlantique pendant l'été et sera présentée à Washington, Dallas et Toledo.

Madrid, la capitale de l'Espagne, est une ville qui a beaucoup de charme. Il faut y voir son Palais royal, ses plazas, ses parcs et ses monuments. Après y avoir fait un voyage dans l'histoire, ne vous étonnez pas d'y retrouver sur la Grande via, la rue des magasins et boutiques chics, un restaurant MacDonald's, un Burger King et même un Wendy's. Même à Madrid, le «fast food» a ses lettres de créances.

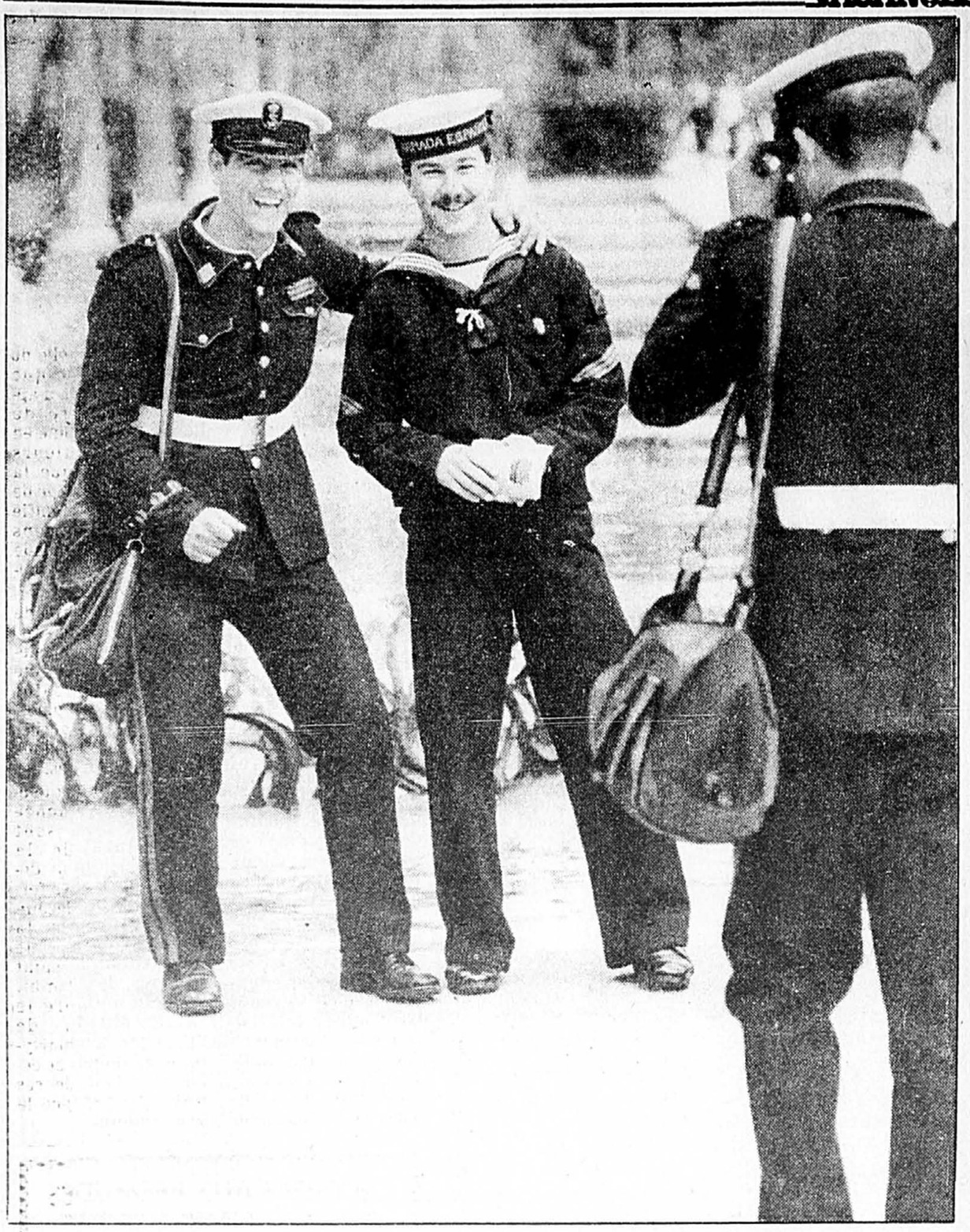
Notre photographe, Michel Gravel revient d'un séjour d'une semaine en Espagne où il a fait un voyage dans l'histoire s'attardant longuement à Madrid et Tolède. Voici une photo de Tolède et de l'Alcazar, l'ancienne forteresse du 13e siècle dont le Cid fut le premier gouverneur.

Texte et photos de Michel GRAVEL

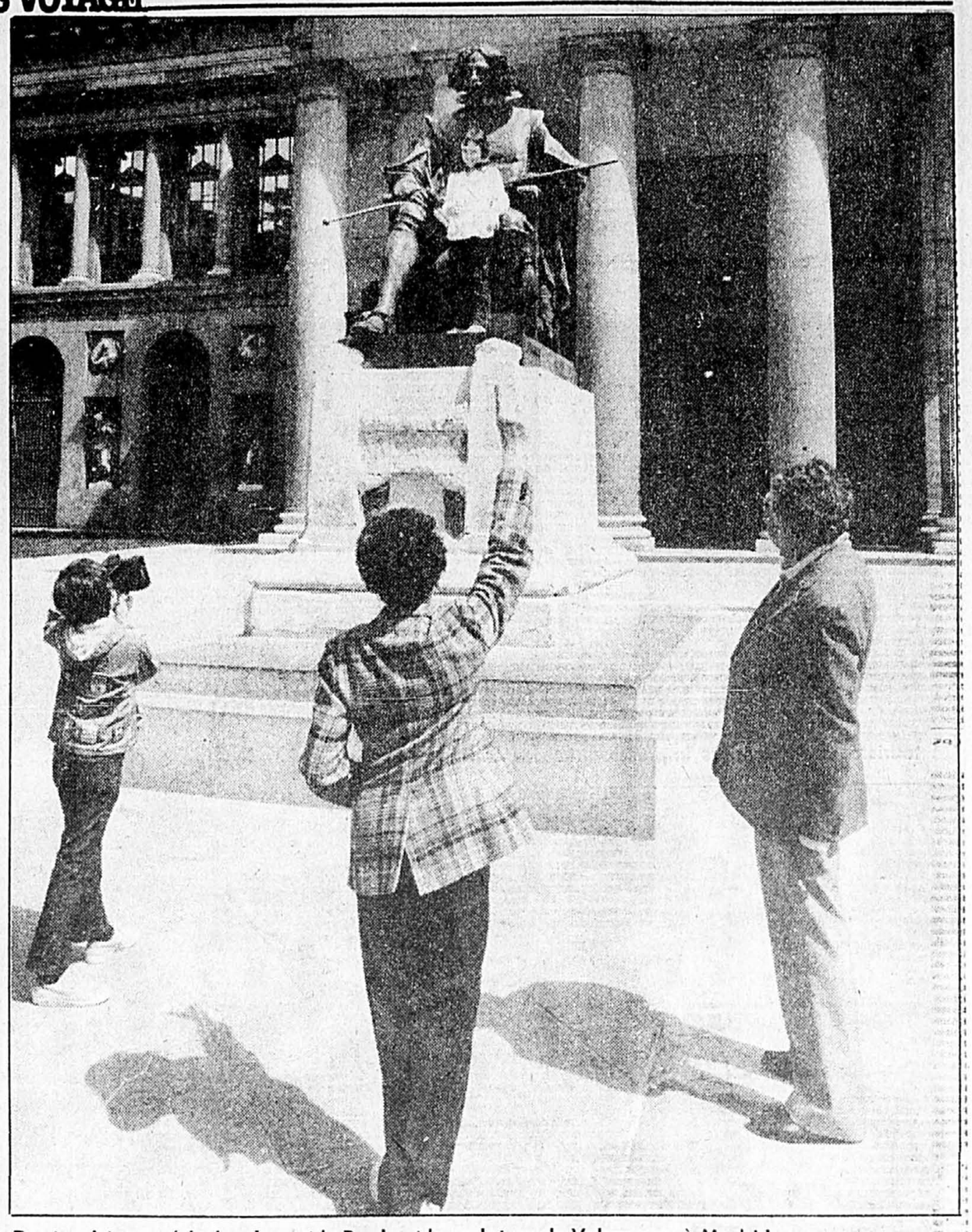
Tolède est une ville charmante, toujours animée et propice à de longues promenades. Dans ses rues étroites et pittoresques, on rencontre fréquemment des vendeurs de fleurs. C'est à Tolède que le célèbre artiste El Greco installa son atelier de travail.



Faire un voyage à Madrid, c'est faire un voyage dans le passé. Il faut plusieurs jours pour visiter tous les monuments historiques. Voici une photo de la Puerta de Alcala.



Des marins de la marine espagnole, en permission à Madrid, sourient pour la caméra d'un de leur collègue, à la Plaza de Cibeles.



Des touristes américains devant le Prado et la sculpture de Velasquez, à Madrid.

photos Michel Gravel, LA PRESSE

FÊTE DE LA REINE À NEW YORK

20-24 mai: 4 jours3 nuits: $165 (double), $139 (trip), $128 (quad)
21-24 mai: 3 jours2 nuits: $125 (double), $115 (trip), $105 (quad)

INCLUANT:
— Transport allerretour par autocar de luxe.
— Hôtel 1ère classe, (Milford Plaza), pour 2 ou 3 nuits.
— Taxes et manutention des bagages.
— Tour de ville de 4 heures, avec guide professionnel.
— Coupons de réduction pour certains spectacles sur Broadway.
— Représentant de l'agence.

Hâtez-vous, places limitées

Pour renseignements et réservations, appelez
Guy TOMBS Ltée
GERMAIN: 866-3859 ou 866-2071
1085, Côte du Beaverhall, Montréal

Goliger

au service des voyageurs depuis 1955

AVENTURE DANS L'ARCTIQUE
Jusqu'à Frobisher Bay **299$***

1 SEUL DÉPART DE MONTRÉAL — VENDREDI 25 JUIN 1982
Une aventure dans l'Arctique que vous n'oublierez jamais!
Le forfait comprend: trajet aérien aller-retour, repas à l'omble de l'Arctique avec vin pendant le vol, visite guidée de Frobisher Bay et certificat d'aventurier de l'Arctique. La taxe canadienne d'aéroport n'est pas comprise.
*Sujet à approbation gouvernementale. Prix sujet à changement.
Pour plus de précisions, composez:
Voyages Goliger Permis du Québec **849-3571**

New Jersey

FORFAIT SPECTACLE FIN DE SEMAINE AU CASINO
Spectacle gratuit au Resorts Superstar Theatre

23 avril	1er mai
SERGIO FRANCHI et FOSTER BROOKS	RODNEY DANGERFIELD
	7 et 14 mai
	15$ additionnels
	DIANA ROSS

Casinos à quelques pas. Cocktail offert. Stationnement gratuit.
3 jours, 2 nuits **59,50$** par pers. 2 par chambre.
Départ tard dimanche. Appelez pour renseignements.
OFFRE SPECIALE DU PRINTEMPS du dimanche au jeudi (sauf jours fériés) **15$** par jour, par pers. 2 par chambre spectacle non compris
TRINIDAD MOTEL
175 S. Tennessee Avenue
Atlantic City • 609-344-8957

VACANCES AU PAYS DES MERVEILLES
Une douzaine de centres de bord de mer
pour des vacances merveilleuses, emplies de soleil le jour et folles et amusantes le soir.
Passez de vraies vacances de bord de mer, que vous choisissiez d'avoir de nombreuses activités ou de vous relaxer tout simplement.
BAIN • CANOT • CAMPING • PÊCHE • PROMENADES • DIVERTISSEMENTS • BEAUX MOTELS ET BONNE NOURRITURE!
(609) 465-7181
SOLEIL-SABLE-SURF
The Jersey Cape
Écrire au Dept. of Public Affairs P.O. Box 365 Cape May Court House, N.J. 08210

BERGERON BERGERON BERGERON

LES PIONNIERS DES VOYAGES PAR AUTOCAR americanada

VOYAGES EN GROUPES — AVION — AUTOCAR

OUEST CANADIEN — DÉPARTS DE MONTRÉAL
13 jours — 8, 10, 11, 12, 15, 18 juillet
14 jours — 20, 27, 28 juin, 1er, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 24, 25, 26, 31 juillet, 1, 2, 7, 8, 9, 14, 15, 21, 22, 28 août.
15 jours — 26, 28, 29 juin, 2, 3, 4, 5, 10, 12, 17, 18, 19 juillet.
Comprenant: autocar de Calgary, visites et arrêts aux villes suivantes: Calgary, Banff, Lac Louise, Columbia, Icefields, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Kelowna, Revelstoke (Vallée Okanagan), Calgary.
PRIX PAR PERSONNE (BASE DE 2) PORTION TERRESTRE 13 jours 859$ — 14 jours 889$ — 15 jours 919$
Avion en sus
LA CALIFORNIE — L'ARIZONA — LE NEVADA — 15 jours — départs de Montréal.
26 juin - 10, 17, 24, 31 juillet - 14, 28 août - 4, 11, 18, 25 sept. et le 20 oct.
VISITES ET ARRÊTS: Los Angeles — Disneyland (visite aux studios Universel) — Monterey trajet «17 mile drive» — Carmel — San Francisco — Parc Yosemite — Fresno — Las Vegas — Grand Canyon — Phoenix — San Diego — Tijuana — Los Angeles.
Prix par pers. (base de 2) 1 095$. Possibilité de 3 personnes par chambre. Avion en sus.

CIRCUITS GROUPES PAR AUTOCAR DE MONTRÉAL

LA CALIFORNIE — 23 jours
Departs de Montréal: 26 juin - 17-31 juillet - 14-28 août - 4-11-18-25 septembre et 2 octobre.
Trajet et visites par Kitchener — Chicago — Omaha — Cheyenne — Salt Lake City, Winnemecca — San Francisco — Los Angeles — San Diego — Las Vegas — Grand Canyon — Gallup — Amarillo — Oakland — St-Loys — Columbus — Niagara Falls — Montréal.
Prix par personne (base de 2) **1 349$**

CHICAGO — NOUVELLE ORLÉANS — ST-PETERSBURG
Départs de Montréal: 10-17 juillet - 14 août - 11 septembre.
Trajets et visites par London — Chicago - St-Louis - Memphis - Nouvelle Orléans - Tallahassee — St. Petersburgh Beach en Floride — St. Augustine — Dunn — Newark — Montréal.
Prix par personne (base de 2) **829$**
Possibilité de 3 personnes par chambre.

MALBAIE — SAGUENAY — LAC ST-JEAN — 6 jours
Départs 12-19-26 juillet — 2-9-16 août. Prix par personne (base de 2) **359$**

OUEST CANADIEN — 23 jours
Départs de Montréal: 3, 4, 10, 17, 24, 31 juillet.
Trajet, visites par North Bay - Saut-Ste-Marie - Thunder Bay - Winnipeg - Régina - Medecine Hat - Calgary - Banff - Lac Louise - Jasper (par Columbia Icefields) - Kamloops - Victoria - Vancouver - Revelstoke - Minot - Grand Rapids - Marquette - North Bay - Montréal.
Prix par personne (base de 2) **1 295$**

LES MARITIMES — 14 jours
Départs de Montréal 26 juin
5 - 10 - 11 - 12 - 18 - 19 - 24 - 26 juillet,
7 - 14 août.
Trajet et visites par Edmonston - Moncton - Kentuille - Yartmouth - Halifax - Port Hawkesbury - Sidney - Charlottetown (I.P.E.) - Caraquet - Rivière-du-Loup - Montréal.
Prix par personne (base de 2) **745$**

LES BELLES PLAGES DE LA FLORIDE
16 jours — Départ de Montréal: 10 - 17 juillet
Trajet et visites Newark - Dunn - St. Augustine - Disney World - St. Petersburg - Miami Beach - Daytona Beach - Dunn - Newark - Montréal.
Prix par pers. (base de 2) **759$**

EST DES ÉTATS-UNIS — 9 jours
Départs les 10 - 17 - 31 juillet
Trajet et visites Boston — Cambridge - Cape Cod - New York - Washington - Kingston - Montréal.
Prix par pers. (base de 2) **609$**

LA GASPÉSIE — 7 jours
Départs 6 - 13 - 20 - 27 juillet et le 4 août.
Prix par pers. (base de 2) **459$**

Demandez nos brochures de voyages organisés pour Europe.
avec Tourisme France, Tours Chantecler, Cartour, Terratours Europ-Auto, Location achat-rachat en Europe, etc.

VOYAGES BERGERON INC. *au service du public depuis plus de 25 ans.*
Détenteur d'un permis du Québec

1, Complexe Desjardins Tour sud suite 3004	7725, rue Saint-Denis	7190, boul. Pie-IX	Saint-Eustache 68, rue St-Laurent
281-1661	273-3301	376-6700 ou 374-4740	(514) 472-6112
du lun. au vend. de 8 h 30 a 17 h 00	du lun. au vend. de 9 h 00 a 21 h 00 Sam. de 10 h 00 a 16 h 00	lun. au mer. de 9 h 00 a 17 h 00 jeu. et ven. de 9 h 00 a 21 h 00 Sam. de 10 h 00 a 13 h 00	lun. au mer. de 9 h 00 a 17 h 00 jeu. et ven. de 9 h 00 a 21 h 00 Sam. de 10 h 00 a 13 h 00

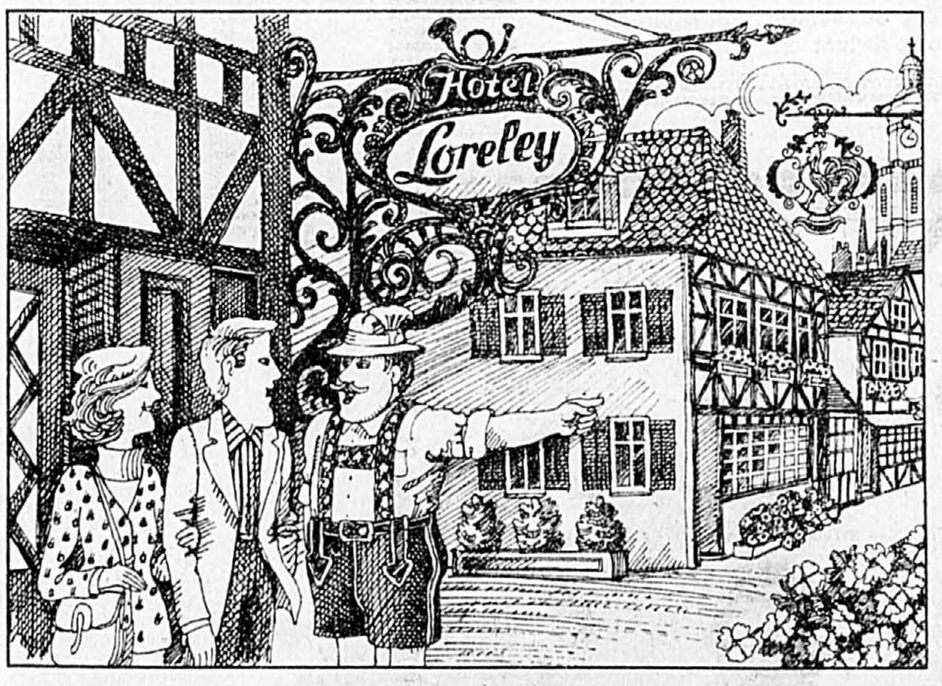
BERGERON BERGERON BERGERON

L'Allemagne est wunderbar!

Et vous en aurez plus pour votre argent car le taux de change est lui aussi "wunderbar"

L'Allemagne coûte moins cher parce que le taux de change est tellement en faveur du Canada.
Et vous économisez encore plus grâce au merveilleux programme

"Le Forfait wunderbar" à partir de 23$

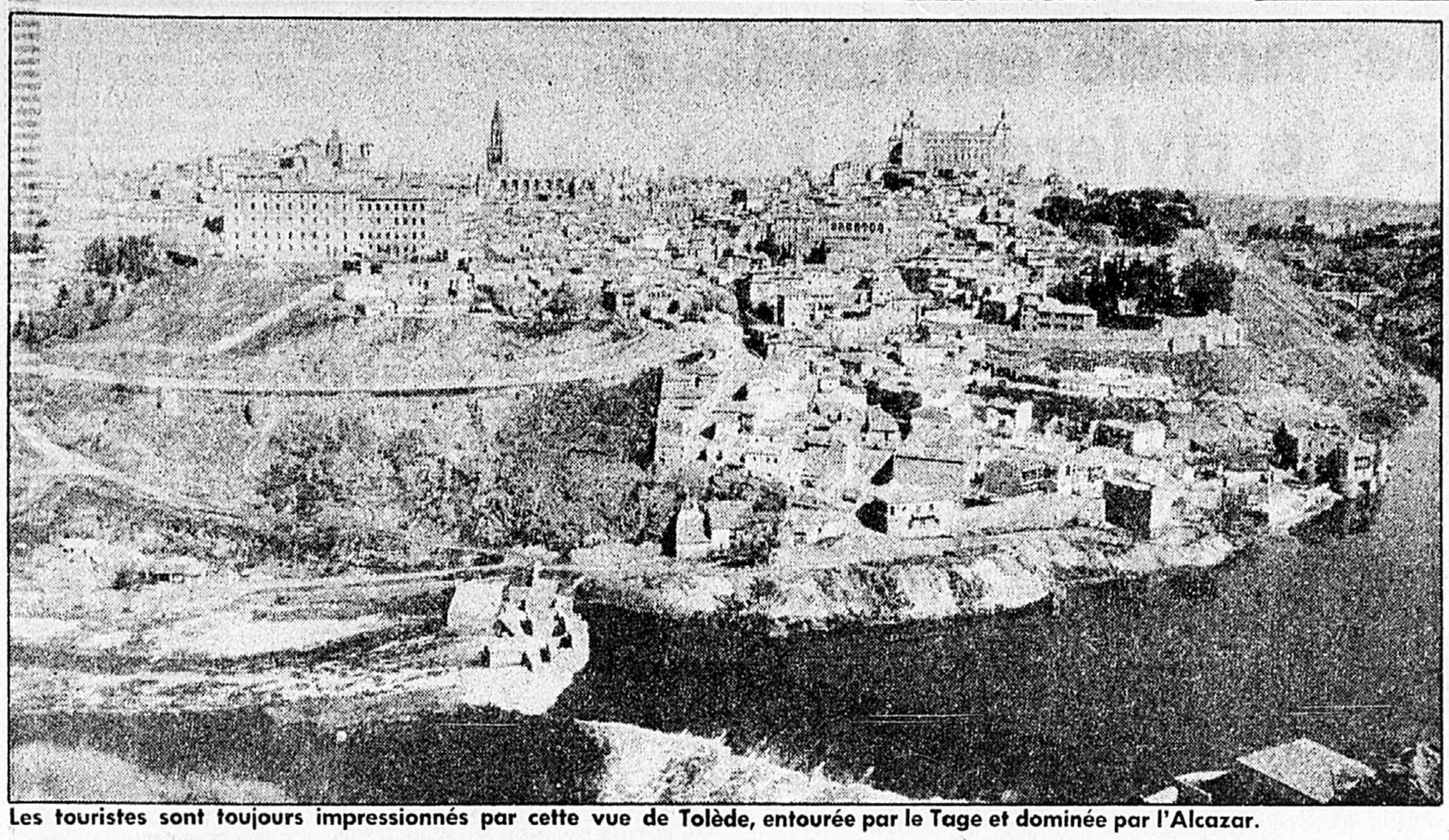


Ce programme est vraiment l'un des moyens les plus abordables pour visiter l'Allemagne de façon autonome. Vous épargnez de l'argent parce que vous faites à l'avance vos réservations de chambre d'hôtel à n'importe lequel des 63 hôtels situés en campagne, à la ville ou dans les grandes métropoles. Il vous suffit de sélectionner l'une des catégories d'hôtels suivantes (le tarif quotidien comprend salle de bains ou douche privée, déjeuner à l'européenne ou déjeuner-buffet, frais de service et taxes): A—Hôtels intimes et confortables en campagne et administrés par une famille: chambre pour deux personnes à **23$** par personne. B—Hôtels de classe touristique courante, de classe touristique supérieure et quelques hôtels de première classe, surtout dans les petites villes et villages: chambre pour deux personnes à **34$** par personne. C—Hôtels modernes situés au centre des grandes villes. Classe touristique supérieure avec restaurants et bars: chambre pour deux personnes à **43$** par personne.

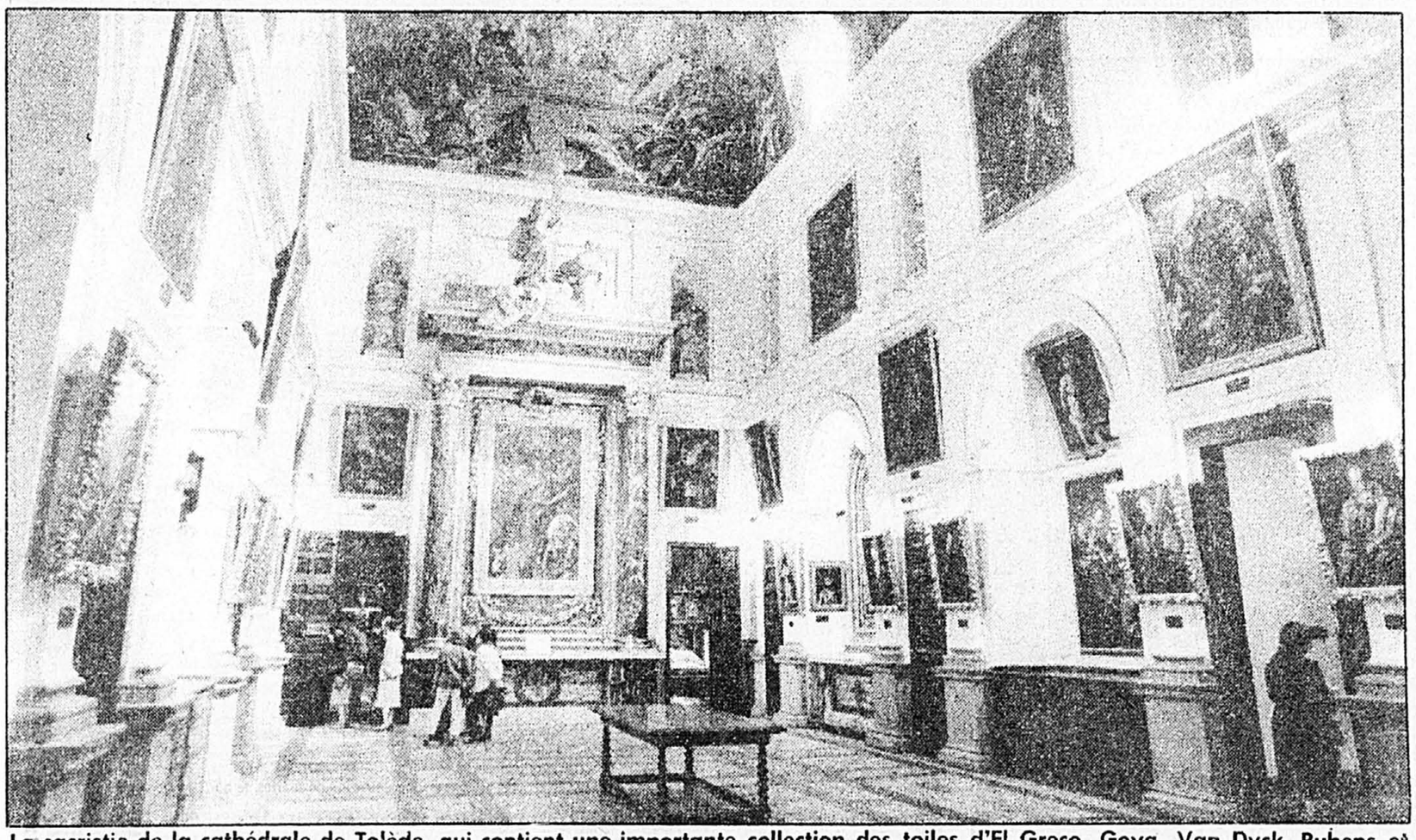
Si vous désirez séjourner à un endroit pendant une semaine, renseignez-vous sur les "Aubaines wunderbar" offertes à partir de **139$**. Location de voiture à partir de **99$U.S.** pour une semaine ou la carte touristique des chemins de fer allemands pour 9 jours de **120$U.S.** Les programmes d'hébergement à prix modique "Forfait wunderbar" et "Aubaines wunderbar" sont offerts par **Unitours (Canada) Ltée** en collaboration avec la compagnie aérienne allemande **Lufthansa.**

Office National Allemand du Tourisme
2, Fundy—C.P. 417
Place Bonaventure
Montréal (Quebec)
H5A 1B8
Veuillez me faire parvenir votre dépliant coloré "Le Forfait wunderbar"
Nom
Adresse
Ville
Province Code postal
MLP-24-04-82

Les prix sont individuels, pour chambres à deux personnes, voyage aérien non compris.



Les touristes sont toujours impressionnés par cette vue de Tolède, entourée par le Tage et dominée par l'Alcazar.



La sacristie de la cathédrale de Tolède, qui contient une importante collection des toiles d'El Greco, Goya, Van Dyck, Rubens et Bellini, attire chaque année des milliers de touristes.

CETTE ANNÉE, EN ESPAGNE

El Greco et Picasso sont à l'honneur

■ Deux grands peintres qui ont contribué au renom artistique de l'Espagne seront à l'honneur cette année: Pablo Picasso et El Greco, qui lui est espagnol d'adoption.

Après quarante-deux ans d'exil au Musée d'art moderne de New York, un des tableaux les plus célèbres du vingtième siècle, Guernica, qui représente d'une façon saisissante les horreurs de la guerre civile espagnole, a été rendu à l'Espagne. On peut désormais admirer cette précieuse oeuvre d'art à la «Cason del buen retiro», qui est une annexe du musée du Prado de Madrid. Avec le retour de ce tableau, l'Espagne peut maintenant être considérée comme l'un des premiers pays au monde en ce qui concerne l'art contemporain. Elle possède en effet trois musées consacrés à trois de ses fils les plus talentueux, Picasso, Dali et Miro qui se trouvent être des chefs de file de la peinture du XXe riècle. Cela fait de l'Espagne un joyau unique pour les amoureux de l'art du monde entier.

Une grande exposition qui se tiendra en Espagne et aux Etats-Unis permettra d'admirer les oeuvres d'un autre grand maître de la peinture espagnole: El Greco. Soixante-dix oeuvres de cet artiste (quarante provenant de différents musées espagnols et le reste de collections privées) seront exposées, d'abord au musée du Prado à Madrid du 1er avril au 6 juin; puis du 3 juillet au 6 septembre à la National Gallery de Washington; du 26 septembre au 21 novembree au musée de Toledo, dans l'Ohio, et du 12 décembre au 6 février au musée de Dallas.

A compter du 2 avril jusqu'au 6 juin à Tolède, en Espagne, il y aura une autre grande exposition El Greco. Cette exposition comprendra les différentes formes d'art à l'époque où El Greco, de son vrai nom Domenicos Theotokopoulos, vivait à Tolède, notamment des sculptures, des poteries, des tapisseries, des bijoux, ainsi que des plans d'architecture , des documents, des livres.

Autre évènement, d'un caractère religieux celui-là, susceptible d'attirer les visiteurs étrangers: l'année sainte à Saint-Jacques-de-Compostelle, ville du nord-ouest de l'Espagne et capitale spirituelle du pays. La ville que Paul VI, en 1965, a appelé le «phare de l'unité», sans doute en raison des valeurs unificatrices que la route du pélerinage de Compostelle a signifié pour les chrétiens d'Europe et du monde depuis le haut Moyen-Age.

L'année sainte de Saint-Jacques-de-Compostelle est célébrée lorsque la fête principale de saint Jacques, le 25 juilet, tombe un dimanche. Cela se produit tous les 11, 6, 5 et 6 ans.

Les principaux évènements de l'année sainte sont l'ouverture de la sainte porte le 31 décembre 1981, et sa fermeture le 31 décembre 1982: la célébration de l'apparition de saint Jacques, le 23 mai, qui commémore le saint patron de l'Espagne, son martyre, le 25 juillet, et celui du retour de ses restes à l'Espagne le 30 décembre.

CROISIÈRE AUX BERMUDES
DE BALTIMORE VIA LA BAIE DE CHESAPEAKE
- transport en autobus de Montréal
- 2 nuits d'hôtel à NEW YORK
- croisière de 7 jours incluant tous les repas à bord du WORLD RENAISSANCE

DU 24 JUIN AU 3 JUILLET 1982
à partir de **632$** US par pers. base 4 pers.
3A, boul. Montcalm nord, suite 330
Candiac, Qué., Canada J5R 3L4
VOYAGES CANDIAC INC
Allo... 659-9686
Permis du Québec

$1 = $1 CAN $ US
General Location d'autos
Offre spéciale en Floride jusqu'au 15 déc. 1982.
Californie, Texas, Nevada, jusqu'au 15 juin 1982.
La location doit être prépayée au Québec avant votre départ.
Taxe et assurance payable en US à votre arrivée en Floride
Pour information voyez votre agent de voyage.

GINTOURS

ANDRÉ GINGRAS, C.T.C.

SYLVIANNE L. GOMEZ

JAIME L. de CARRIZOSA

FRANÇOIS TREMBLAY, C.T.C.

DENISE GINGRAS

MONIQUE B. TREMBLAY
L'équipe est de nouveau réunie pour mieux vous servir. Chacun de nous compte plus de 15 ans d'expérience dans l'industrie du voyage. Et séparément nous avons voyagé à travers le monde.
Venez nous rencontrer dans nos bureaux modernes, situés au centre-ville à proximité du métro McGill et de la gare Centrale. Vous y serez accueillis comme autrefois.
Chaque conseiller en voyages opère d'un bureau privé: discrétion et attention particulière assurées pour tous nos clients.
Consultez André Gingras et les membres de son équipe professionnelle pour tous vos voyages: affaires, vacances, promotions; individuels ou groupes. Nous attendons votre appel ou votre visite pour vous servir comme autrefois.
voyages GINTOURS inc.
1253, av. McGill Collège, suite 320,
Montréal, Qué. H3B 2Y5
Métro McGill
Tél.: 871-9326 Détenteur d'un permis du Québec.

LA CLASSE TOURBEC 82
AVION + AUTO EN CALIFORNIE
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

La voiture
Âge minimum du conducteur: 21 ans
Compris
- Kilométrage illimité.
- Assurance responsabilité civile, dégats matériels, vol et incendie du véhicule comprise.
- Livraison de la voiture aux aéroports ou aux centres-villes de Los Angeles San Francisco ou San Diego.

Non-compris
- Frais d'abandon livraison dans une ville, retour dans une autre: $ 35 us.
- L'assurance collision ($5.95 us jour) payable sur place.
- L'assurance individuelle des passagers et du locataire ($2 us jour; $14 us semaine ou $50 us mois) payable sur place.
- L'essence et les frais d'entretien normaux.
- Les taxes locales à San Francisco 6,5%; à Los Angeles et San Diego 6%.
- Retour en retard de la voiture: $8 us par heure jusqu'à un maximum du prix journalier.
- Dépot de $300 us sur place ou carte de crédit.

Les categories de voitures
- A: Plymouth Champ. ou Dodge Colt, 4 vitesses.
- B: Plymouth Champ. automatique.
- C: Pontiac J-2000 ou Horizon 2 portes.
- D: Pontiac J-2000 ou Reliant 4 portes.
- E: Granada 4 portes.
- F: KBody Station-wagon (6 places).

AIR CANADA
LADKI INTERNATIONAL RENT-A-CAR

PRIX PAR PERSONNE BASE 2, OU 4 PASSAGERS

L'avion	Prix avion plus auto, 1 semaine, selon la catégorie de voiture.							
LES SAISONS	PRIX AVION SEUL	A BASE 2	B BASE 2	C BASE 2	D BASE 2	E BASE 2	E BASE 4	F BASE 4
Basse en semaine	$ 403	$ 429	$ 439	$ 449	$ 459	$ 469	$ 419	$ 429
Basse en fin de semaine ou intermédiaire en sem.	$ 494	$ 509	$ 519	$ 529	$ 539	$ 549	$ 509	$ 519
Intermédiaire en fin de sem. ou haute en semaine	$ 583	$ 599	$ 609	$ 619	$ 629	$ 639	$ 589	$ 599
Haute en fin de sem.	$ 674	$ 689	$ 699	$ 709	$ 719	$ 729	$ 679	$ 689
Semaine supplémentaire prix par personne		$ 55	$ 60	$ 65	$ 70	$ 85	$ 43	$ 50
Jour supplémentaire prix par voiture		$ 21	$ 23	$ 25	$ 33	$ 35	$ 35	$ 35

Prix en $ canadiens. Voitures en kilométrage illimité.
La date du départ détermine le niveau saisonnier de l'aller-retour. La moitié du tarif fin de semaine peut être combiné à la moitié du tarif semaine.
Note: Le nombre de forfait peut être limité selon la disponibilité des places d'avion et des voitures.

Hôtels en Californie
Les conseillers en voyages de Tourbec vous proposeront des hôtels à San Francisco, Los Angeles et San Diego

L'avion
- Transport aérien sur les vols d'Air Canada au tarif "Super apex" seulement, sur Los Angeles ou San Francisco
- Vous avez la possibilité d'arriver dans une de ces deux villes et de repartir de l'autre, mais n'oubliez pas les coûts d'abandon pour la voiture
- Séjour minimum: 1er dimanche après votre départ
- Séjour maximum: 60 jours
- Réservation: 14 jours avant le départ
- Les saisons:
  basse: du 22 octobre au 16 décembre
  intermédiaire: du 1avril au 18 juin
  du 8 septembre au 21 octobre
  haute: du 19 juin au 7 septembre
  du 17 décembre au 10 janvier 83.
- Semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi.
- Fin de semaine: vendredi, samedi, dimanche.
- Taxe canadienne de transport non comprise.

N'oubliez pas
La Classe Tourbec dans l'Ouest canadien et à Paris

Tourbec
Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00
Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)
Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil (694-0424)
Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)
Détenteur d'un permis du Québec

La descente de la rivière des Rois à bord de ces longues pirogues typiques permet de découvrir toute la grandeur passée et actuelle du seul pays de l'Asie du sud-est à n'avoir pas été colonisé par les Occidentaux. Wat Arun, le Temple de l'aube, est un des lieux touristiques de Bangkok les mieux connus et les trois heures de bateau qu'il faut compter pour s'y rendre en valent la peine. photo CP

Le monde enchanteur de la rivière des Rois

■ BANGKOK (PC) — A tous les points de vue, la croisière d'une journée sur la Rivière des rois — Chao Phraya, comme l'appellent les Thaïs — est une des manières les plus enchanteresses de capter la beauté et la passion de cette ville de temples et de tentations.

JOHN NOËL

Un voyage sur la rivière vous permet de voir la grandeur, passée et présente, de ce pays, le seul du Sud-Est asiatique qui n'ait jamais été colonisé par les puissances occidentales.

Le S.S. Oriental Queen contourne d'abord le vieux Bangkok (Krung Rattanakosin) et continue sa route jusqu'à l'ancienne capitale, Ayudhaya, autrefois un des plus importants centres commerciaux et culturels du royaume de Siam.

En cours de route, vous pouvez admirer d'étincelants temples bouddhistes, des sanctuaires élaborés, des cabanes sur pilotis où vivent les autochtones, des demeures luxueuses. Vous pouvez aussi visiter le magnifique palais du roi Rama.

Le navire de croisière côtoie en cours de route des sampans, des jonques de pêche et des remorqueurs tirant des séries de péniches. De longues embarcations remplies de villageois montent et descendent le courant, et pendant tout ce temps les enfants, sur les rives et sur les ponts des bateaux, agitent les mains avec enthousiasme.

La croisière coûte 570 bahts ($28 en monnaie canadienne), ce qui inclut le repas du midi et des boissons légères.

Vie rurale

Au quai Tha Chan, sur le Chao Phraya, il y a des embarcations à longue queue qui offrent des excursions rapides de trois heures pour $9, à travers de tranquilles klongs ou canaux. Ces courts voyages vous permettent de voir à son meilleur la vie rurale de Thaïlande, et de visiter Wat Arun — le Temple de l'Aube — le monument le plus célèbre de Bangkok. Et il vaut vraiment la peine de monter les marches étroites qui mènent à la tour principale, haute de 74 mètres (250 pieds) du Phra Prang, d'où vous avez une vue extraordinaire de Bangkok, du Grand Palais, du Wat Phra Kaeo (Temple du Bouddha des émeraudes, le plus célèbre des temples de Bangkok) et de la circulation intense sur la rivière.

En chemin, vous apercevez des scènes pittoresques comme par exemple les marchés flottants, dont le plus impressionnant fait partie d'une excursion d'une journée jusqu'à Damnernsaduak ($47, déjeuner compris). Là vous pouvez marchander avec les jeunes filles qui s'approchent, dans les bateaux, pour offrir des fruits, des légumes et d'exquises pièces d'artisanat. Dans les boutiques au bord de l'eau, les marchands offrent de la soie thaïlandaise, des pierres précieuses et semi-précieuses et divers bibelots. Même si vous êtes expert dans l'art de marchander, vous finirez par payer beaucoup plus cher que ce qu'on demande à Bangkok pour la même marchandise.

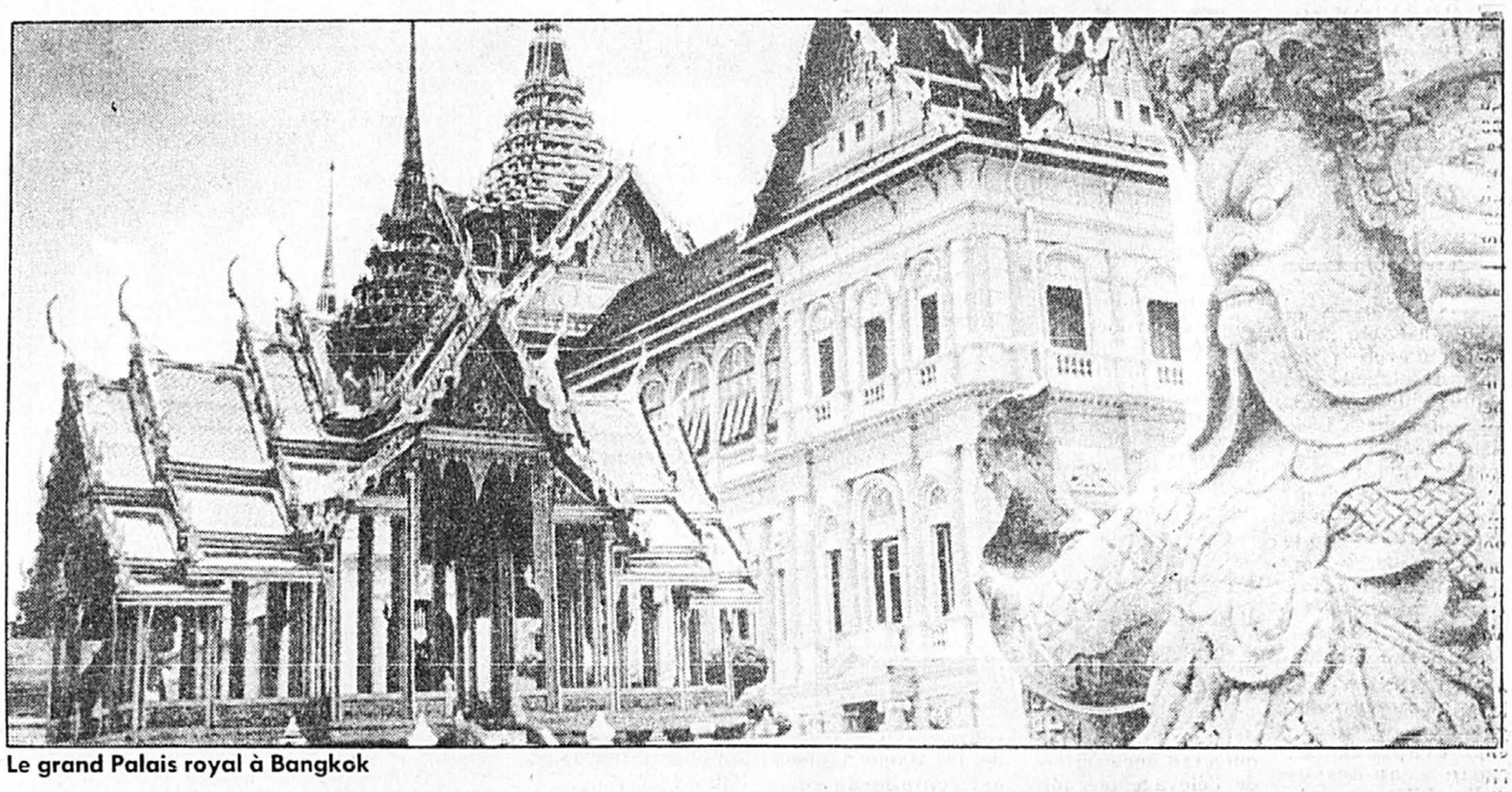
Il y a peu de magasins thaïlandais à prix fixes, et les marchands s'attendent à ce qu'on essaie de faire baisser les prix. Une bonne règle à suivre, c'est de déduire environ 40 pour cent du prix qu'on vous demande, avant de commencer à marchander.

Au retour, le bateau s'arrête à Nakorn Pathom, la plus grande pagode au monde, ainsi qu'au Jardin de roses pour le déjeuner et un spectacle villageois. Vêtus d'étoffes aux couleurs éclatantes, les interprètes illustrent une procession bouddhiste, une bataille à l'épée, des danses folkloriques et une cérémonie traditionnelle de mariage.

Une ville chaotique

Une fois de retour à la ville, c'en est fini de la paix et de la tranquillité. Les touristes ne peuvent qu'être ahuris devant les horribles embouteillages, car la circulation ici est chaotique, à toute heure.

Plusieurs compagnies louent des automobiles (l'essence coûte l'équivalent de $2.50 le gallon), mais à moins que vous ne soyez un véritable expert ou un casse-cou, il est préférable de prendre des taxis.



Le grand Palais royal à Bangkok

Voyages Eaton

Plein feu sur les prix spéciaux

CROISIÈRE EN ALASKA
1 semaine à compter de
1589.00

Itinéraire du Sun Princess: Vancouver, Juneau, Skagway, Glacier Bay, Ketchikan, Misty Fjord et Vancouver. Transport aérien en sus. Séjour prolongé facultatif à Vancouver: 3 nuits, 170.00

SkyLark

PUERTO PLATA
1 semaine à compter de
1059.00

2 semaines à compter de
1659.00

Votre séjour en République Dominicaine comprend tous les repas, le vin avec déjeuner et dîner, cocktails à volonté, tennis et frais d'entrée pour le terrain de golf.

Adventure Tours

50.00 *de remise par couple*

Choisissez parmi nos nombreuses destinations vacances de la période printemps-été et faites vos réservations avant 21h le 7 mai. Recevez vos billets et 50.00 par couple en argent comptant.

N.B.: 25.00 par personne
10.00 par enfant partageant avec deux adultes.

Cette offre n'est pas valable en conjonction avec toute autre promotion Voyages Eaton.

Ces prix sont pour une personne (chambre à occupation double) sauf indication du contraire. Ils sont conformes à ceux existants au moment de l'impression. Tous les forfaits sont sujets à disponibilité et à changement au moment des réservations et varient selon la date de départ et l'hébergement choisis. Les prix ne comprennent pas la taxe d'aéroport, les frais de service, augmentation du prix du carburant et pourboires. Consultez la brochure des détaillants pour la liste complète des avantages et des conditions.

PALM BEACH
1 semaine à compter de
standard **419.00** *vue sur l'océan* **459.00**
2 semaines à compter de
619.00 **699.00**

Séjour à l'hôtel Colonnades Beach. Ces prix comprennent 7 petits-déjeuners et 1 dîner luau par semaine. Voiture climatisée avec kilométrage illimité comprise avec les départs d'été.

Treasure Tours

JAMAÏQUE
1 semaine à compter de
559.00

2 semaines à compter de
699.00

Hébergement à l'hôtel Seawind pour une vacance unique sur l'île du soleil.

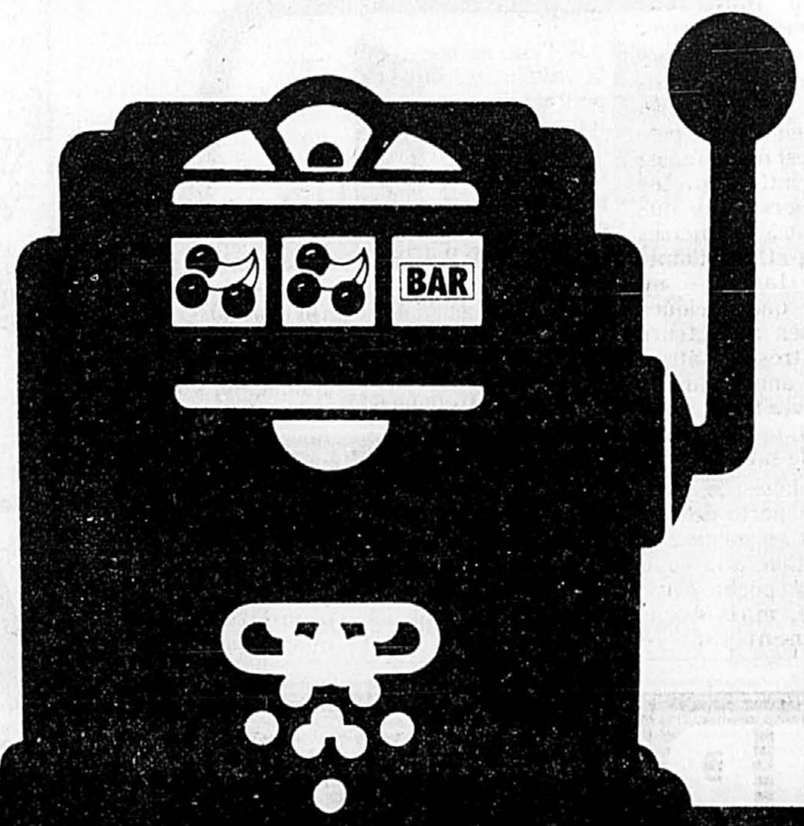
Sunflight

Centre-ville **284-8903** *Anjou* **353-4411** *Pointe-Claire* **697-6420** *Laval* **687-1470** *St-Bruno* **461-2345**

Permis du Québec

EATON

LAS VEGAS À L'AMÉRICAINE



3 JOURS/2 NUITS À PARTIR DE

39$ U.S.* (billet d'avion non compris).

American Airlines vous propose les départs Montréal-Las Vegas les plus commodes, c'est-à-dire 9h39 et 11h35, chaque jour. Qui plus est, American est la seule ligne à vous faire voyager par avion extra-large sur ce trajet.

Votre argent ira plus loin quand vous logez au Mini-Price Inn. C'est une auberge située idéalement près du MGM Grand, à quelques minutes du fameux Strip où abondent les attractions pour les yeux, les oreilles et le jeu, bien sûr. Seulement 39$ pour 3 jours/2 nuits.

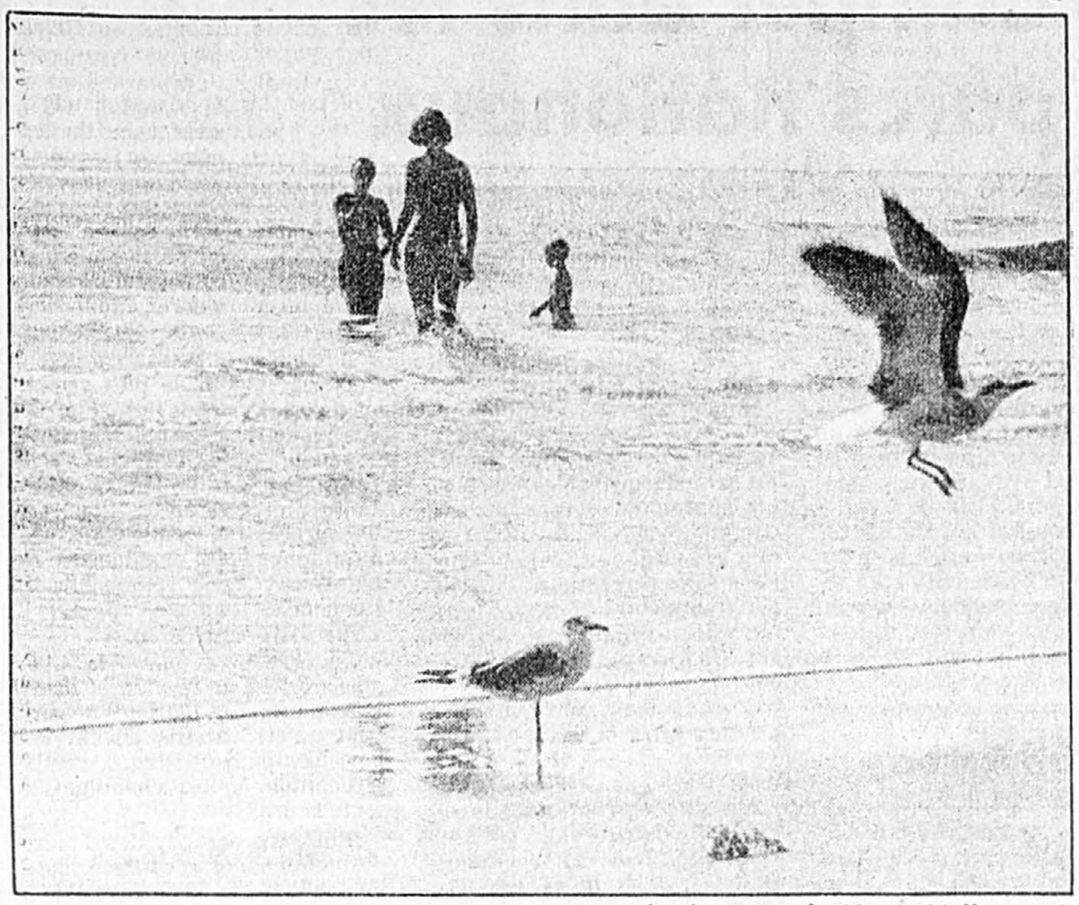
American vous offre également sept autres forfaits de 3 jours/2 nuits. Si vous aimez le golf ou le tennis, vous opterez pour le forfait de 3 jours (79$) au Tropicana Hotel Country Club and Casino. L'Atrium, un centre commercial réparti sur trois étages, constitue une attraction supplémentaire.

Autres possibilités: le Flamingo Hilton Towers où les plus grosses fortunes ont été gagnées. Toujours au Flamingo Hilton, vous pourrez vous laisser séduire par les divertissements et la danse au Casino Lounge ou par le grand spectacle sur glace dans la salle Flamingo.

*Par personne, deux personnes par chambre. Prix sujets à changement sans préavis.

American Airlines. Américaine par excellence.

American



Si vous manquez de soleil de ce temps-ci, prenez la direction de Magic Valley, puis mettez le cap sur South Padre Island. Le soleil vous y attend.

Oubliez l'hiver à Magic Valley

■ HARLINGEN, Texas (PC) — Pour les gens qui veulent échapper aux rigueurs de l'hiver et pour les vacanciers à la recherche du soleil le plus chaud, la Magic Valley du Texas est l'oasis par excellence.

JOHN NOEL

Sur la carte cette région d'arbres fruitiers, de plages et de petites villes pittoresques près de la frontière mexicaine ressemble à un pied qui s'avance prudemment le long de la côte nord du Rio Grande pour tremper ses orteils dans les eaux tièdes du Golfe du Mexique.

Depuis que la vallée a été découverte par les explorateurs espagnols au 16e siècle, sept drapeaux ont flotté au-dessus d'elle. L'Espagne, la France, le Mexique, la République du Texas, la Confédération du sud, la République de Rio Grande et les États-Unis ont chacun leur tour contribué à façonner l'histoire et la culture de la vallée.

L'île South Padre, au large de la côte sud-ouest du golfe, est un paradis pour les vacanciers. Bien que l'île — 6.5 kilomètres de long et un kilomètre de large — ne compte que quelques centaines d'électeurs enregistrés, elle attire chaque année plus de 80,000 visiteurs pour le soleil, la mer et les dunes de sable.

Les plages de sable blanc à perte de vue invitent au jogging, à la natation, à la voile ou à la pêche sous-marine, mais éventuellement tout le monde tente sa chance à la pêche.

Les eaux qui entourent l'île sont remplies de truite mouchetée, de maquereau, de merlin, de pompano, de thon et de tarpon. On n'a qu'à lancer sa ligne depuis la vieille jetée dans la Laguana Madre, ou aller si on le préfère à la pêche en haute mer dans le golfe.

La dame aux tortues

On peut aussi aller rendre visite à la Dame aux tortues, une citoyenne légendaire de South Padre qui a fait une carrière de l'élevage des tortues marines géantes. Sa maison est ouverte au public le mardis et jeudis, pour montrer comment les tortues marines sont vraiment des animaux domesticables.

À l'entrée ouest de la vallée, se trouve la petite ville de McAllen, connue sous le nom de Palmview City. Les routes, les propriétés et les camps de remorques sont bordés d'arbres majestueux. À moins d'un kilomètre des limites de la ville, le visiteur se trouve devant des terres arables bien entretenues, des orangeraies et une riante campagne où abondent les palmiers.

McAllen est jolie, propre et confortable, avec des températures moyennes de 24 Celsius. On peut y faire du shopping chez Reynosa, du côté mexicain du Rio Grande, en traversant le pont, à pied ou en voiture. On ne demande aux étrangers qu'une pièce d'identité. Reynosa compte plusieurs marchés pittoresques, des restaurants de première qualité; il y a des danses folkloriques, des bars où on peut s'asseoir et déguster un margarita ou un pino colado, et où les mariachis jouent aussi longtemps qu'il y a quelqu'un pour les écouter.

Brownsville, à l'est de la Magic Valley, est remplie de surprises. Dans cette petite ville de villégiature, seul le paysage — bourgainvilliers, parcs naturels, orangeraies et lacs — est serein. Une activité incroyable règne dans la ville. Le dimanche après-midi, on peut y assister au traditionnel paseo sur la Plaza des Matamoros.

Un golf et un zoo

Il y a des dizaines de courts de tennis et cinq terrains de golf. On peut aussi y visiter le Zoo Gladyz Porter, un des plus beaux au monde, où sont réunis des animaux d'Afrique, d'Asie et d'Australie.

Chose étonnante, il faut traverser la frontière mexicaine pour assister à des courses de chevaux, à des combats de coq ou même pour jouer au bingo. Les paris et jeux de hasard sont interdits au Texas.

Harlingen est le coeur de la Magic Valley et de l'industrie des agrumes. La plupart des visiteurs sont tentés de mettre un sac de pamplemousses dans le coffre de leur voiture ou même de le transporter à bord de l'avion quand ils rentrent chez eux. Un demi-boisseau de pamplemousses ($10) peut être envoyé par la poste au Canada pour $37.

Harlingen se trouve à une demi-heure en automobile de South Padre et des marinas de Port Isabel. On y trouve un parc d'amusements et de Musée du Rio Grande.

Mais la principale attraction est la base aérienne (Confederate Air Force Base). On peut y voir, en parfaite condition, des avions de combat de la Deuxième Guerre mondiale — Warhawks, Thunderbolts, Mustangs, King Cobras, Wildcats, Hellcats, Spitfires, Junders et Messerschmitts.

Il n'est pas facile de trouver à se loger dans les motels, appartements ou hôtels de la vallée en pleine saison d'hiver. Les prix vont de $22 à $145 par jour, mais il y a des taux spéciaux pour la saison ou pour les séjours plus prolongés.

Comment organiser un voyage «individuel» à Cuba

■ LA HAVANE (PC) — Des milliers de Canadiens ont visité Cuba en groupes organisés, mais il est également possible de visiter ce pays antillais individuellement, pourvu qu'on s'y prépare adéquatement.

Eric Hamovitch

Les Canadiens qui voyagent individuellement doivent obtenir un visa dans une ambassade ou un consulat cubain. A cause de la possibilité de retards dans l'émission du visa, il est préférable de demander le visa au moins un mois avant le moment où on désire partir.

Air Canada et Cubana offrent des vols direct à La Havane; Air Canada part de Toronto et Cubana de Montréal.

Les voyageurs individuels ne bénéficient pas de tarifs aériens réduits, ce qui explique en partie la popularité des voyages de groupes. Mais une façon de contourner la difficulté, c'est de trouver un tarif réduit pour Miami. De là, American Airways Charter Inc., à partir de Miami, offre un service quotidien jusqu'à La Havane.

C'est l'hiver qui est la saison la plus populaire pour les Canadiens qui vont chercher à Cuba la chaleur, le soleil, la plage et la mer. Cependant le voyageur autonome devrait prendre également en considération le printemps ou l'automne, alors que la température est au moins aussi chaude et que les hôtels et lieux de villégiature sont moins bondés.

Une foule en hiver

Au creux de l'hiver, presque tout l'espace dans les hôtels des endroits populaires comme Varadero est réservé à l'avance aux agences de voyage canadiennes et européennes. Même à La Havane il est difficile de trouver des chambres d'hôtel. Pendant l'été, alors que la température est parfois d'une chaleur intolérable, les lieux de villégiature sont remplis de Cubains.

Il est difficile de réserver un hôtel à Cuba de l'extérieur, sur une base individuelle, mais l'agence officielle de tourisme du gouvernement garantit des chambres à tous les voyageurs arrivant à l'aéroport Jose Marti de La Havane, où cette agence a un kiosque.

Les chambres pour une personne à la Havane vont de $16 à $44 (Canadien) par nuit. Les tarifs sont un peu plus élevés pour deux personnes qui partagent la même chambre.

Parmi les hôtels de luxe il y a l'ancien Havana Hilton, rebaptisé Havane Libre. Il est situé à Vedado, un quartier relativement neuf de La Havane, où sont concentrés bon nombre d'hôtels, restaurants et clubs de nuit.

Parmi les autres hôtels de même catégorie il y a le Capri et le Riviera. Le Nacional est un hôtel plus ancien mais plus élégant, et il est également situé à Vedado. Parmi les hôtels bon marché il y a le St. John's à Vedado, le Sevilla dans un quartier plus ancien de La Havane, et l'Inglaterra, récemment rénové.

Les hôtels ont deux sortes de tarifs: le plus élevé s'applique aux étrangers qui paient en pesos cubains plutôt qu'en devises étrangères. Cependant dans certains hôtels on n'accepte pas les devises étrangères, mais il est possible de payer la note par l'intermédiaire de Cubatur, qui accepte les devises étrangères.

Réservations

Le principal bureau de Cubatur est situé au 23 Calle, au coeur de Vedado, entre Avenidas N et O. On y accepte les réservations pour les restaurants et les clubs de nuit, ainsi que pour les hôtels en dehors de La Havane. Cubatur offre également des excursions vers diverses parties du pays.

Le peso cubain est divisé en 100 centavos, et il vaut environ $1.48 (Canadien) au tarif officiel. Les dollars canadiens s'échangent facilement, et les cartes Mastercard et Diners Club sont acceptées dans certains hôtels et restaurants, mais non pas Visa, American Express ou Carte Blanche.

Quand vous changez de l'argent dans une banque ou un hôtel, conservez le talon blanc au cas où vous auriez besoin de changer de nouveau l'argent inutilisé, à la fin du voyage. Il est illégal d'importer ou d'exporter des billets de banque cubains.

Il est préférable d'éviter le marché noir des devises parce que les pénalités sont sévères pour ceux qui se font attraper.

Bien que La Havane ne soit plus la ville ouverte et turbulente qu'elle était avant la révolution de 1959 qui a porté Fidel Castro au pouvoir, elle n'a pas changé beaucoup, physiquement. Elle offre un agréable mélange de vieux et de neuf. Le taux de criminalité y est très bas, et on peut s'y promener à pied, seul, même au milieu de la nuit. Les rues sont propres, même si la peinture et le stuc de certains murs sont écaillés.

Rue animée

Dans la vieille ville on peut admirer de beaux spécimens d'architecture espagnole coloniale, des forteresses et des églises ouvertes au public. Les rues, étroites, grouillent de monde, au début de la soirée et le dimanche matin.

Il y a aussi à La Havane bon nombre de beaux parcs et musée, y compris le Musée de la Révolution, logé dans ce qui était autrefois le palais présidentiel.

Les restaurants ne sont pas ce qu'il y a de plus remarquable dans cette ville. Les prix sont assez élevés, et sauf dans les établissements de luxe, les menus sont limités. L'Hotel Nacional offre un buffet de première classe mais il est souvent encombré de groupes organisés.

Le baseball

Les Cubains adorent le baseball, et il y a des parties presque tous les soirs de l'année — y compris le dimanche après-midi — à l'Estadio Latinoaméricano de La Havane. Les meilleurs équipes se produisent entre la mi-décembre et le début d'avril, et l'admission est gratuite.

Contrairement à ce que croient bien des gens, les étrangers peuvent se mêler librement aux Cubains, dont un grand nombre parlent au moins quelques mots d'anglais. On peut également voyager partout dans le pays.

AGENCE DE VOYAGES VIAU

pour un service courtois, compétent, imaginatif... pour le meilleur rapport qualité/prix,

voyagez la viau

EUROPE 82

Deux circuits en autocar Via le tourisme français

Paris - Côte d'Azur 2 sem. 1 070$

Tour de France 3 sem. 1 850$
Paris, Caen, Nantes, Bordeaux, Carcassonne, Nimes, Marseille, Nice, Grenoble, Lyon, Mulhouse, Strasbourg.

France - Italie - Suisse 3 sem. 2 145$
Paris, Avignon, Nice, Pise, Rome, Naples, Florence, Venise, Stréza, Lyon, Paris.

Tour d'Europe 3 sem. 2 120$
Paris, Bruxelles, Amsterdam, Cologne, Heidelberg, Lucerne, Innsbruck, Venise, Florence, Rome, Naples, Nice, Grenoble, Paris.

Allemagne - Autriche - Suisse
Paris, Cologne, Mayence, Berlin, Leipzig, Munich, Salzbourg, Vienne, Innsbruck, Lucerne, Montreux, Lyon, Paris. 23 jours 2 165$

Angleterre - Belgique - Hollande
Paris, Londres, Southampton, Stratford, Rotterdam, Amsterdam, Bruxelles, Paris 18 jours 1 815$

Paysages d'Italie 2 sem. 1 570$

Tchécoslovaquie, Autriche, Hongrie 2 sem. 1 795$

Espagne + Portugal 2 sem. 1 480$
Paris, Bayonne, Madrid, Grenade, Séville, Lisbonne, Salamanque

Angleterre + Écosse 2 sem. 1 906$
Les prix sont de Paris à Paris et incluent 3 repas par jour — Transport et avion en sus.

L'EUROPE EN AUTO la viau

★ SPÉCIAL VIAU ★
Rabais de 100$ par couple
SI VOUS RÉSERVEZ VOS BILLETS D'AVION AIR FRANCE AVANT LE 1er MAI 1982, VIAU VOUS ACCORDERA UN RABAIS DE 100 $ PAR COUPLE SUR UNE CITROËN NEUVE.

Citroën 2 cv 3 sem. 435$ prix Viau 335$
Citroën GSA 3 sem. 777$ prix Viau 677$
Citroën autom. 3 sem. 906$ prix Viau 806$

OUEST NORD-AMÉRICAIN la viau

CIRCUITS AMÉRICANADA
L'Ouest canadien 2 sem. 929$
Calgary, Banff, Jasper, Victoria, Vancouver (avion Montréal - Calgary en sus)

L'Ouest canadien en autocar à partir de Montréal 3 sem. 1 295$

Californie - Arizona - Nevada
Los Angeles, S. Francisco, Las Vegas, Grand Canyon, San Diego. (avion en sus) 1 095$

CROISIÈRES la viau

CROISIÈRES COSTA SUR LA MÉDITERRANÉE: MTS DANAE
Embarquement à Venise pour Olympie, Alexandrie (Le Caire), Haifa, Ephèse, Istamboul, Athènes, Corfou, Dubrovnik, Venise.
2 semaines à compter de 1 820$US (avion en sus)

CROISIÈRES AUX BERMUDES À BORD DU NOUVEAU MV. ATLANTIC
Départ de New York tous les samedis
1 semaine à compter de 880$US

Regardez le dimanche à 2h30 au canal 10
INFORMATION-VOYAGES
avec Robert Viau

AGENCE DE VOYAGES VIAU

1218, rue Union	866-9381
3428, rue Saint-Denis	842-1751
Galeries d'Anjou	353-7650
Carrefour Laval	688-6211
Place Vertu	332-4210
Centre Fairview	694-2343
Mail Champlain	465-2414
Promenades St-Bruno	653-1862
Galeries des Laurentides	432-6222
Carrefour Richelieu, Saint-Jean	348-0918

Permis du Québec

URSS ET L'EUROPE DE L'EST

PANORAMA - 2 sem. $1499.
Moscou, Léningrad, Kiev, Yalta (Mer Noire). Dép.: 27 mai, 15 juil., 12 août, 2 et 23 sept.

LE CAUCASE - 3 sem. $1699.
Moscou, Pjatigorsk, Ordjonikidse, Tbilissi, Erevan, Bakou, Léningrad. Dép.: 20 mai, 8 juillet, 12 août, 9 sept.

ASIE MYSTIQUE et SIBÉRIE 3 sem. $1899.
Moscou, Alma Ata, Irkoutsk, Tashkent, Boukhara, Samarkande, Sotchi, Léningrad. Dép.: 27 mai, 15 juil., 12 août, 2 et 23 sept.

VACANCES - 2 sem. $1399.
Moscou, Léningrad, Yalta (Mer Noire). Dép.: 27 mai, 15 juil., 12 août, 2 sept.

EUROPE DE L'EST
URSS, Roumanie, Hongrie, Tchécoslovaquie. Dép.: 20 mai, 15 juil., 2 et 9 sept.
22 jrs $2499.
27 jrs + Pologne $2899.

Intourist AЭРОФЛОТ

RABAIS $100. P/P
sur présentation de ce coupon pour toutes NOUVELLES réservations faites au mois d'avril.

ASIE CENTRALE - 16 jrs $1650.
Moscou, Samarkande, Boukhara, Tashkent, Léningrad. Dép.: 11 juin, 9 juil., 6 août, 3 sept.

ANCIENNES CITÉS RUSSES - 16 jrs $1550.
Moscou, Souzdal, Vladimir, Kalinin, Novgorod, Léningrad. Dép.: 21 mai, 9 juil., 13 août, 10 sept.

LES BALTIQUES - 16 jrs $1550.
Moscou, Léningrad, Vilnius (Lithuanie), Riga (Lettonie), Tallin (Estonie). Dép.: 28 mai, 16 juil., 3 sept.

GRANDE CROISIÈRE À partir de SUR LA VOLGA - 21 jrs $1899.
Moscou, Léningrad, Kiev et croisière de Kazan à Rostov-sur-Don. Dép.: 25 juillet.

VOLS TRANSATLANTIQUES PAR FINNAIR

exotik tours

PRIX COMPRENNENT: Avion de Montréal; hôtels première classe; trois repas par jour en URSS, la plupart ailleurs; visites; transferts; dîner de gala; billets de spectacle, etc.
NON COMPRIS: Taxe d'aéroport $12.50 et frais de visa. SUPPLÉMENT $200.00 pour départs en juin, juillet et août.

Pour renseignements et réservations, appelez
AGENCE DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS
1141 ouest, boul. de Maisonneuve
Lundi - vendredi: 9h00 - 5h00
284-3300

AMERICAN EXPRESS

«Ne partez pas sans nous»
VOYAGES TOURISME
PERMIS DU QUÉBEC

Finnair: fantastiques fjords

Superbe circuit: les fantastiques fjords, et Stockholm, Bergen, Oslo, Copenhague, Helsinki

17 jours dep. $2779 y comp. billet aller-retour Montréal, petit déjeuner quotidien, 4 lunchs, 9 dîners, 3 croisières, guide multilingue.

Ce circuit — le meilleur offert par Finnair — offre un rapport qualité-prix incomparable.

Montagnes majestueuses sorties des eaux. Bras de mer purs comme des miroirs qui s'enfoncent dans les terres sur plus de 110 milles, avec leur bordure de forêts, de fermes et de glaciers.

Vous arrivez à **Helsinki** où vous passez deux nuits (excursion comprise). Puis en route pour **Stockholm** à bord d'un navire de croisière de luxe. Deux jours dans cette magnifique capitale (avec une excursion).

La visite des fjords (9 jours) vous fait traverser la région des lacs **(Karlstad)** puis la frontière norvégienne jusqu'à **Lillehammer**. Traversée des vallées et des montagnes jusqu'à **Belto** et à la limite de la forêt à **Stalheim**, pays du caribou.

Puis remontée du **Sognefjord**, le plus long et les plus beau des fjords au monde.

L'autocar vous mène ensuite jusqu'à **Bergen**, pittoresque ville, puis jusqu'à **Oslo**, la capitale où vous passez une journée. Vient alors une seconde croisière jusqu'aux merveilles de **Copenhague** où vous restez deux nuits.

Délices nordiques
Finnair vous propose d'autres circuits fabuleusement avantageux, comme les Délices du Nord... **Stockholm, Helsinki** et **Leningrad**. Pour aussi peu que $1879, avec toute une liste d'extras!

Tous renseignements chez votre agent de voyages ou en appelant Exotik Tours (514) 842-8721

exotik tours
1117 Ste-Catherine O.
Montréal H3B 1H9

FINNAIR
Prix garantis.

voyages navigair inc.
IATA
178 ouest, Henri-Bourassa, Montreal
Tél.: 337-3727
Permis du Québec

L'Office national du tourisme grec vous invite à venir découvrir les trésors de

La GRÈCE

Laissez-nous vous aider à préparer cette année des vacances inoubliables en Grèce. Les choses à voir et à faire sont tellement nombreuses! Les croisières sur la mer Egée, les voyages de découverte dans les îles grecques, les plaisirs de la vie cosmopolite d'Athènes et l'enchantement des innombrables trésors de ce pays ancien.

Veuillez m'envoyer des renseignements sur la Grèce: (MLP-82)
Nom
Adresse

La GRÈCE Une invitation

Office national du tourisme grec
2, Place Ville Marie, Suite 67,
Montréal (Québec) H3B 2C9
Téléphone (514) 871-1535

PARIS EN JUIN $592 et +
AUTO + AVION
Spécial à l'achat de 2 billets d'avion
LOCATION incluant: assurances, taxes, kilométrage illimité
$736 et + par pers.
Plan achat — rachat disponible

EUROPE CANADA
avion à partir de

ANGLETERRE	499	VANCOUVER	356
ALLEMAGNE	569	VICTORIA	376
BELGIQUE	686	CALGARY	269
ESPAGNE	639	RÉGINA	257
GRÈCE	899	WINNIPEG	211
HOLLANDE	686	TORONTO	100
ITALIE	786	QUÉBEC	75
SUISSE	811	HALIFAX	124
PORTUGAL	808	ST.JOHN'S	184

SUD ORIENT
Floride 175 et + Avion hôtel pour Barbade, Cuba, Hawaii, Jamaïque, Cancun 599 et +
Tokyo 1 331 et +
Hong Kong 1 491 et +
Visites guidées 15 à 28 jours 2 499 et +
Demandez-nous le prix pour quelque destination que se soit.
TARIF GROUPE
TARIF SPÉCIAL POUR 10 PERS. ET +
1081-A, St-Denis Montréal 288-2322
Agence de voyages VOYABEC Inc. Permis du Québec

25 ans d'expérience sous le signe de la qualité
TOURS EN EUROPE
Parmi les **tours de printemps,** encore disponible: GRAND TOUR D'EUROPE
16 mai au 6 juin **$2097.00** (départ garanti)
EN JUILLET:
FRANCE/ITALIE/SUISSE, 3 semaines - 3 juillet
FRANCE/ITALIE/SUISSE, 2 semaines - 17 juillet
ANGLETERRE/BELGIQUE/HOLLANDE, 18 jours - 8 juillet
PROVINCES DE FRANCE, 3 semaines - 10 juillet
EUROPE GERMANIQUE, 3 semaines - 10 juillet
ESPAGNE/PORTUGAL/MAROC, 3 semaines - 12 juillet
GRÈCE avec croisière, 17 jours - 16 juillet
GRAND TOUR D'EUROPE, 3 semaines - 18 juillet
(Presque tous ces départs sont déjà garantis.)
Des prix tout compris; des prix **honnêtes** qui ne trompent pas le client.
Demandez la brochure illustrée à votre agent de voyages.
Les Tours Chantecler Inc.
Tout bon agent vend CHANTECLER
PERMIS DU QUEBEC

DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUEBEC
Voyages BERGERON INC.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112
7725 Saint-Denis 273-3301 | 7190 boul. Pie-IX 376-6700 | 1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1255, rue UNIVERSITY Suite #1220 Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»
861-2485

attitude
INTER-AGENCES
Tél. 332-1970 ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

Camper dans les parcs nationaux

La saison de plein air arrive rapidement et déjà plusieurs pensent aux endroits où ils pourront faire du camping en famille ou en groupe. De plus en plus, les amateurs de camping recherchent la tranquillité dans un décor de repos et d'évasion avec possibilité de se liver à certaines activités: pêche, marche en forêt, orientation en forêt, baignade, canotage, photographie, programme d'interprétation.

PIERRE BOURGEOIS
(collaboration spéciale)

Le Canada possède un réseau de 28 parcs nationaux situés d'un bout à l'autre du pays incluant le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Pour sa part, le Québec en compte deux: le parc national de la Mauricie et celui de Forillon, en Gaspésie. Seuls trois parcs nationaux ne possèdent pas de terrains de camping: le parc national de Revelstoké, en Colombie-Britannique, le parc national de Nahanni, dans les Territoires du Nord-Ouest, et le parc national de Pukaskwa, en Ontario. Partout ailleurs, les installations sont bien aménagées, même si elle varient selon les parcs. Mentionnons entre autres des raccordements pour l'électricité, l'eau courante, les toilettes à chasse d'eau, les douches, e poste de vidange, la buanderie, les barbecues, les foyers, le bois. Certains terrains offrent même des aménagements pour handicapés: rampes, portes de 27'', toilettes et douches.

On peut y faire du camping sauvage, du camping collectif (réservation nécessaire), du camping pour tentes seulement et du camping pour tentes et caravanes. Certains offrent même la possibilité de faire du camping d'hiver et certains autres sont ouverts toute l'année. Il y en a donc pour tous les goûts et tous les besoins.

Afin de préserver la beauté de la nature, il est important de noter qu'il est strictement défendu de nourrir les animaux, de chasser ou de couper des arbres. Par contre, la pêche est autorisée mais un permis, valide pour tous les parcs, est nécessaire. La propreté est également d'usage. Laisser les déchets à l'abandon pourrait attirer les animaux sauvages et surtout les ours, qui, même s'ils nous sont familiers, restent des animaux sauvages et peuvent donc représenter un danger pour l'homme. C'est la raison pour laquelle toute personne surprise à nourrir un ours est passible d'une amende de 500$. Il en est de même pour les autres animaux des parcs nationaux. La raison d'être de cette interdiction provient du fait que les animaux doivent dépendre d'eux-mêmes pour se nourrir en hiver, alors que les parcs sont habituellement désertés par les touristes.

Les prix pour un permis d'entrée dans un parc varient selon la durée de votre séjour et n'incluent pas l'emplacement pour le camping. On peut se procurer un permis pour une journée (1$), pour quatre jours consécutifs (2$) ou un permis annuel au coût de (10$), valide dans tous les parcs nationaux. Pour les personnes du troisième âge, le permis annuel est gratuit. Le tarif pour un emplacement varie de 3$ à 6$ selon les services offerts. Certains services ne sont offerts que l'été.

Enfin, pour ceux qui voudraient faire des excursions dans des endroits plus éloignés, il est recommandé de se munir d'une boussole et de cartes topographiques qu'on peut se procurer en écrivant au Bureau des cartes du Canada, 615, rue Booth, Ottawa, Ontario, K1A 0E9.

Pour toute information ou documentation supplémentaire, on peut s'adresser à Parcs Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0H4.

Augmentation du nombre des touristes occidentaux en URSS

MOSCOU (AFP) — Les touristes occidentaux sont de plus en plus nombreux à se rendre en URSS: l'année dernière leur nombre a été de 30 pour cent supérieur à celui de 1980 et cette tendance devrait se poursuivre en 1982, a indiqué M. Valentin Lebedev, président de l'Organisation soviétique «Intourist» dans une interview à l'agence Tass.

Pour l'année 1982, les demandes de voyages touristiques en URSS émanant de pays occidentaux font déjà apparaître une progression de 41 p.c. par rapport à la même période de 1981.

Parmi les pays occidentaux avec lesquels les liens touristiques de l'URSS se développent le plus favorablement, M. Lebedev a notamment cité la Finlande, la France, la RFA et l'Italie.

Au total (pays socialistes compris), plus de 5 millions de touristes étrangers ont visité l'URSS en 1981 et plus de 4 millions de Soviétiques ont effectué des voyages touristiques hors de leur pays, a ajouté le président «d'Intourist».

AIR FRANCE VOUS RÉSERVE UNE ARRIVÉE EXCLUSIVE À PARIS.

Notre Aérogare Express vous y attend.

Dès le 28 mars, tous les vols d'Air France venant du Canada atterriront à Paris-Charles de Gaulle Aérogare 2, l'Aérogare Express exclusivement réservée aux passagers d'Air France. «Express» parce qu'elle a été conçue pour simplifier l'acheminement des passagers et le traitement des bagages. «Express» parce que le temps de correspondance entre deux vols a été réduit au minimum.

Rapidité, simplicité, qualité vous accueillent dans le cadre agréable et lumineux de la nouvelle Aérogare Express pour Air France.

Le tarif Air France-Vacances vous y invite.

Montréal-Paris aller-retour 672 $*: une réduction de 60 $ sur notre tarif de classe économique le plus bas!

Avant de monter dans l'avion, on vous remet un appétissant repas froid que vous consommez à bord, accompagné de vin (mousseux, rouge, blanc) ou de bière, offerts gratuitement.

Le tarif Air France-Vacances sera en vigueur à partir du 1er avril. Pour en bénéficier, vous devez faire un séjour de 7 jours à 3 mois et effectuer le paiement de votre billet au moins 21 jours avant votre départ.

*Le tarif est sujet à l'approbation gouvernementale et varie selon les dates du voyage.

AIR FRANCE
POUR VOYAGER ÉCONOMIQUEMENT.

Les Circuits Voyageur de SkyLark

Partez à la découverte du Canada et des Etats-Unis lors d'un circuit guidé de SkyLark. Conçus par des experts et méticuleusement planifiés, les nouveaux Circuits Voyageur sont à l'image des produits qui ont valu à SkyLark d'être nommé "le meilleur organisateur de voyages au pays", l'an dernier.

Faites un choix parmi 7 itinéraires différents qui comprennent tous:

- Session d'information avant le départ
- Voyage à bord d'un autocar climatisé de luxe
- Logement dans les meilleurs hôtels disponibles, taxes et pourboires inclus
- Visites guidées des principales attractions
- Manutention des bagages tout le long du circuit
- Services d'un représentant bilingue SkyLark
- Sac de voyage SkyLark

Demandez à votre agent de voyages de vous remettre un exemplaire de la brochure couleur.

Tous les séjours sont sujets aux termes et conditions de la brochure de Vacances SkyLark.

Un des Circuits Voyageur de SkyLark:
La Gaspésie

A la découverte de la beauté téméraire et de la magnificence du Saint-Laurent!

7 jours à partir de $499 par pers. occ. double
Petit déjeuner et dîner inclus tous les jours

Vacances SkyLark

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE

CARREFOUR MONT-ROYAL **845-8225 4454, rue Saint-Denis Métro Mont-Royal
PLAZA SAINT-HUBERT **273-7755 911 est, rue Beaubien, Métro Beaubien
GALERIES NORMANDIE *331-9971 2634, de Salaberry
CENTRE-VILLE **861-7272 1010 ouest, rue Sainte-Catherine, Métro Peel
LES GALERIES DUPUIS *844-8416 845 est, rue Sainte-Catherine, Métro Berri
CENTRE DOMAINE *254-9969 6420 est, rue Sherbrooke, Métro Langelier
PLAZA NEWMAN *364-6780 341, Dollard, Ville LaSalle
CENTRE LAVAL *687-0880 Laval
CENTRE PROFESSIONNEL *627-5151 5005, boul. Dagenais Laval-Ouest
LACHUTE **562-3788 512, rue Principale
ÂGE D'OR TRAVELAIDE **273-2581 911 est, rue Beaubien, Métro Beaubien
PLACE LONGUEUIL *679-3777 Longueuil
PLACE PORTOBELLO *672-5353 7350, boul. Taschereau
PLACE MONTENACH *467-1171 600, boul. Sir. Wilfrid Laurier, Boisoil
Permis du Québec

2357 est, rue Beaubien 728-9271
1570, ch. Chambly Longueuil 674-6273 866-4731
Voyages Unik
Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES Montambault inc.
Permis du Québec
667-5900
669-1738
512, DES LAURENTIDES, PONT-VIAU, LAVAL

VOYAGES REID INC.
Place Châteauguay
75 boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay, Qué. J6J 3H6
691-0862
détenteur d'un permis du Québec

voyages PRO-CLUB INC.
2100, rue Guy, suite 105 Montréal
Permis du Québec
931-3501

VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
1255, rue UNIVERSITY Suite #1220 Montréal H3B 3W9
«Qui dit voyages, dit Malavoy»
861-2485

Agence de voyages OASIS
4052, boul. St-Laurent Montréal, Qué.
845-8845 845-8174
Permis du Québec

VOYAGES KELEN
1467 rue MANSFIELD, MONTRÉAL H3A 1Y5
842-9548
Détenteur d'un permis du Québec

La boutique du voyage chez Simpsons
Anjou 353-4360
Fairview 697-5280
St-Bruno 461-2203
Permis du Québec
Simpsons
Agence de voyages Simpsons
Centre-ville 284-4865
Carrefour Laval 687-3870
Ottawa (613) 235-1827

Angleterre - Irlande
Pays de Galles - Écosse
À LA DÉCOUVERTE DE
la traditionnelle Angleterre,
la verte Irlande,
le pittoresque Pays de Galles
et l'Écosse romantique

Tournée de 13 jours en autocar
et 2 séjours à Londres

Accompagnateur dès le départ de Montréal
Guides de langue française

11 au 30 juillet 1982 $2930 CAN.
12 sept. au 1er oct. 1982 $2762 CAN.
Prestations terrestres et billet d'avion inclus

terratours Détenteur d'un permis du Québec
British airways

VOYEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES

le beau voyage inc.
IATA
4148 St-Denis, Montreal
849-9154
Permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES
VIAU
Permis du Québec

LES VOYAGES hone
HONE
Le métro à notre porte
Station McGill-Union
1460, av. Union,
Montréal,
845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

atitude
INTER-AGENCES
Tél. 332-1970
ou 866-4666
Détenteur d'un permis du Québec

La contrebande sévit aussi dans les pays de l'Est

■ (KEYSTONE) — La visite officielle du président Koïvisto, successeur d'Urho Kekkonen, à Moscou, début mars, a normalisé les relations finno-soviétiques, même si elles ne seront pas, avant bien longtemps, aussi idylliques qu'elles l'étaient à l'époque du vieux chef d'État.

Il existe un plan cependant où rien n'a changé ni ne changera entre les deux pays: celui de la contrebande.

«Gastarbeiter» finlandais en URSS

On sait que les Traités de Paris de 1947 (conclus avec tous les «vaincus» de la Seconde Guerre mondiale, à l'exception du Troisième Reich) ont arraché à la Finlande sa province orientale de Carélie, dont les habitants ont dû abandonner leurs villes et villages, émigrer à l'Ouest et laisser la place à de nouveaux venus soviétiques.

Le temps a toutefois si bien cicatrisé les plaies que trente-sept ans plus tard, plusieurs milliers de Caréliens, qui seraient réduits autrement au chômage dans leur pays (où la crise sévit comme partout ailleurs) traversent aujourd'hui quotidiennement la frontière pour aller travailler — fait unique dans les rapports Est-Ouest — en URSS.

Ils sont payés au tarif «capitaliste», sont soumis à une législation spéciale, pour accidents, maladies, retraites, congés et sont relativement contents de leur sort. Tout en rendant service, car il ne s'agit aucunement d'un acte de charité envers l'économie de l'URSS, qui, pour augmenter le rendement de sa production boiteuse, a besoin de cette main-d'oeuvre qualifiée.

Ces «gastarbeiter» d'un genre particulier, bien que soumis au contrôle douanier matin et soir, sont parmi les principaux artisans d'une contrebande florissante sur laquelle les autorités ferment pudiquement les yeux, sauf lorsqu'il s'agit de littérature de propagande, tracts, livres, revues.

Médicaments, produits de beauté, bibelots

Les Finlandais bourrent chaque matin dans leurs poches ou sacoches un ou deux paquets de cigarettes américaines, des bas nylon, des produits de beauté et aussi une longue liste de médicaments occidentaux introuvables en URSS.

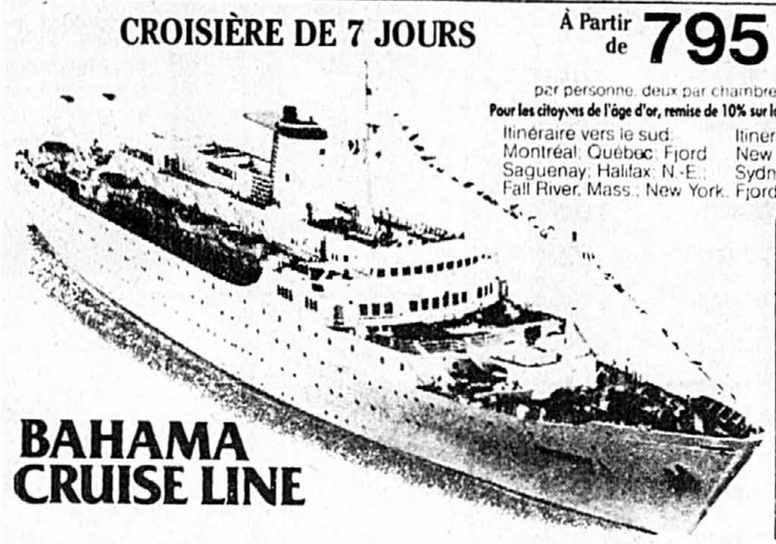
En contrepartie, ils ramènent non seulement les classiques peaux de fourrure, bon marché mais mal travaillées, une ou deux boites de caviar, mais également des pierres précieuses, voire de l'or — et surtout des objets d'art miniatures, bibelots, relativement faciles à cacher, provenant pour la plupart de vols de chapelles ou de monastères.

Si les douaniers, comme nous l'avons dit, sont relativement indulgents pour le reste, ils mènent une chasse particulière à ces derniers. La nuit, de préférence lorsque la frontière est peu gardée, notamment en Carélie du Nord où la température descend l'hiver facilement à moins trente ou quarante degrés.

Cette contrebande Est-Ouest n'est pas une spécialité finno-russe: on la constate et la démasque également de temps à autre aux autres frontières, notamment polono-soviétiques, russo-roumaines et hongroises.

Les marchandises sont à peu près partout les mêmes: médicaments, produits de beauté, horlogerie fine, d'un côté, pierres précieuses, or et objets d'art de l'autre.

SS VERACRUZ
VOYAGES BEL-AIR INC.
ET VOYAGES McGREGOR
CROISIÈRES SUR LE MAJESTUEUX SAINT-LAURENT
VERS LA NOUVELLE-ÉCOSSE ET LA NOUVELLE-ANGLETERRE.
À PARTIR DU 11 JUIN 1982, DÉPARTS LES VENDREDIS SOIT DE MONTRÉAL, SOIT DE NEW YORK.
CROISIÈRE DE 7 JOURS À Partir de 795 $ CAN. Retour par Amtrak 40 $
par personne, deux par chambre, taxe portuaire en sus
Pour les citoyens de l'âge d'or, remise de 10% sur les croisières de 7 jours en basse saison.
Itinéraire vers le sud: Montréal, Québec, Fjord Saguenay, Halifax, N.-E., Fall River, Mass., New York.
Itinéraire vers le nord: New York, New Bedford, Canal du Cap Cod, Sydney, N.-E., Ile de Bonaventure, Fjord Saguenay, Québec, Montréal.



BAHAMA CRUISE LINE
OFFRE SPÉCIALE PRIME
Départs de Montréal
18 juin, 2 juillet
GRATIS:
- Hébergement d'une nuit à New York (Warwick ou equivalent)
- Billet pour spectacle de Broadway
- Billet de train de New York à Montréal
- Transferts à destination et en provenance de l'hôtel

CROISIÈRE SPÉCIALE POUR LA FÊTE DU TRAVAIL
ESCORTÉE PAR M. HONORÉ DAVID
* Y compris transport gratuit entre New York et Montréal à la fin de la croisière.
VOYAGES BEL AIR
IATA
• CENTRE-VILLE 2155, rue de la Montagne 844-8817
• COMPLEXE DESJARDINS Allée du Nord 281-1650
• VOYAGES McGREGOR 3, Place Ville-Marie 871-8330
• WESTMOUNT Voyages McGregor 1373, av. Greene 931-3843
• WEST ISLAND Centre d'achats Beaconsfield 50, ch. Saint-Charles 697-8116 (ouvert jusqu'à 9h00 p.m. jeudi) (samedi 4h00 p.m.)
• QUÉBEC 692-2221 • STE-FOY 653-3633 • STE-MARIE-DE-BEAUCE 387-3633
Permis du Québec

Jolivac INC. VOUS OFFRE

L'ESPAGNE IBERIA
• Majorque tout compris: avion, hôtel, 3 repas par jour — 2 SEM. à partir de $1399.00
• Costa Del Sol avion, hôtel, 2 repas par jour — 2 SEM. à partir de $1299.00
• Circuit de l'Andalousie hôtel, 3 repas par jour — 8 JOURS transport aérien en sus $399.00

LA GRÈCE British airways
• Le grand tour de Grèce avion, hôtel, croisière, repas — 2 SEM. à partir de $2149.00
• Croisière *Athènes avion, hôtel, repas — 2 SEM. à partir de $2239.00
• Grèce classique *Rhodes avion, hôtels, circuit, repas — 2 SEM. à partir de $1899.00

LES CROISIÈRES COSTA en Méditerranée.
LA PLUS GRANDE FLOTTE DE CROISIÈRES AU MONDE
• Croisière *Majorque tout compris, avion, hôtel, repas — 2 SEM. à partir de $2289.00
• Croisière de Barcelone et Madrid avion, hôtel, repas — 2 SEM. à partir de $2749.00

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS ET BROCHURES Jolivac
Consultez votre agent de voyages
Détenteur d'un permis du Québec

Voyages Eaton
Centre-Ville 284-8903
Galeries d'Anjou 353-4411
Carrefour Laval 687-1470
St-Bruno 461-2345
Centre Fairview 697-6420
Détenteur d'un permis du Québec

AGENCE DE VOYAGES GINGRAS
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC (1981)
1966, BOUL. GRAHAM
MONTRÉAL, QUÉ, CANADA
H3R 1H4
TÉL.: (514) 735-2702

Avant de voyager,
consultez votre agent
de voyage

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
Voyages BERGERON INC.
VOTRE AGENT DE VOYAGES
68 St-Laurent, St-Eustache 514-472-6112
7725 Saint-Denis 273-3301
7190 boul. Pie-IX 376-6700
1, Complexe Desjardins Suite 3004 - 281-1661

Voyages Von Dupuis
ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS...
1918 rue Frontenac, Montréal H2K 2Z1
face à la sortie du métro Frontenac.
Tél.: 523-2143
Détenteur d'un permis du Québec

DÉPART ADDITIONNEL LE 2 MAI
VARADERO
UNE SEMAINE SEULEMENT DISPONIBLE
3 REPAS INCLUS
à partir de 619$
PRIX TOUT COMPRIS PAR PERSONNE, BASE DOUBLE, SALLE DE BAIN PARTAGÉE.
Unitours Cuba
CLUB VOYAGES

MONTRÉAL ET RÉGION

CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges, bur. 320
(514) 341-4420

CLUB VOYAGES CRESCENT
1429, rue Crescent
(514) 849-7521

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
576 est, rue St-Catherine, suite 101
(514) 288-7107

CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
9257, rue Lajeunesse
(514) 381-5385

CLUB VOYAGES MÉTRO BERRI
1700, rue Berri, bur. 48
(514) 288-8688

CLUB VOYAGES OUTREMONT
1027 ouest, av. Laurier
(514) 274-4464

CLUB VOYAGES ROSEMONT
2329 est, rue Beaubien
(514) 376-5910

CLUB VOYAGES SQUARE VICTORIA
715, Square Victoria, bur. 825
(514) 845-9167

CLUB VOYAGES LAVAL
1717, boul. St-Martin, Laval, bur. 234
(514) 687-5900

CLUB VOYAGES PTE-AUX-TREMBLES
Carrefour de la Pointe
12675 est, rue Sherbrooke,
(514) 642-3440

CLUB JEUNESSE RIVE SUD
214, rue Victoria, Greenfield Park
(514) 465-1105

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
140, rue St-Eustache, St-Eustache
(514) 472-7112

St-JEAN SUR RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
531, boul. Séminaire, St-Jean sur Richelieu
(514) 348-9291

ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD
2095, rue Girouard, St-Hyacinthe
(514) 774-6436

ST-BRUNO
CLUB VOYAGES BRUNOTOURS
1523, rue Montarville, St-Bruno
(514) 461-0110

HULL
CLUB VOYAGES HULL
180, rue Montcalm
(819) 776-0602

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
37 sud, Place Bourget, Joliette
(514) 759-5551

TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES J.-G. CHABOT
1373, rue Hart, Trois-Rivières
(819) 374-1050

DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES INTERMONDE
915, boul. St-Joseph suite 102,
(819) 472-3323

VAL D'OR
CLUB VOYAGES LAVOIE
1012, 3e Avenue, Val d'Or
(819) 825-8460

À LA GRANDEUR DU QUÉBEC

MAGOG
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
606, rue Des Pins, Magog
(819) 843-2894

PLESSISVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL
Galerie de l'Érable, Plessisville
1971, rue Bilodeau
(819) 362-3235

RIVIÈRE-DU-LOUP
CLUB VOYAGES ÉMERILLON
193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
(418) 862-0655

RIMOUSKI
CLUB VOYAGES RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop
(418) 722-8722

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1035, av. Cartier, Québec
(418) 647-1454

STE-FOY
CLUB JEUNESSE STE-FOY
2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES QUÉ-BOURG
9456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
(418) 626-3061

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré
(418) 827-3795

CHICOUTIMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
460 est, rue Racine, Chicoutimi
(418) 549-6880

JONQUIÈRE
CLUB VOYAGES TOURNESOL
Place Centre-Ville,
100, boul. Harvey, Jonquière
(418) 542-8149

MONT-LAURIER
CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES
Plaza Paquette, Mont-Laurier
(819) 623-2511

ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
713, boul. St-Joseph, Roberval
(418) 275-0162

PERMIS DU QUÉBEC

New York

Petite expédition Grande découverte

Des vacances à la mesure de la grande nature! Ici, dans nos boisés valonnés en pleine nature, vous trouverez tout ce que vous pourriez désirer pour une évasion totale.

Des cours d'eau poissonneux pour la pêche, des lacs d'une beauté cristalline pour la voile.

Des sentiers ombragés pour la promenade, des collines à escalader, de merveilleux cours d'eau et étangs pour la baignade et la natation.

De superbes terrains de camping pour votre installation entourés de tout ce que vous pourriez rechercher durant votre séjour!

Un hippodrome superbe, 18 terrains de golf bien entretenus, de théâtres d'été intéressants et des restaurants exceptionnels.

Les soirs, nous vous offrons nos plus belles étendues d'herbe pour admirer les étoiles.

Ou alors, la possibilité d'assister à d'autres étoiles de la scène qui se produisent dans divers centres de vacanciers.

Vos prochaines vacances — préparez-les en grand — à la mesure de la grande nature!

Ecrivez à: The Office of Public Information at the Sullivan County Government Center, Monticello, N.Y. 12701, tél.: (914) 794-3000.

The Sullivan County CATSKILLS

I ♥ NY

Les beaux voyages quatre saisons enr.

OTTAWA

Parc des Tulipes Dimanche 9 mai	18.50$
Hôtel La Roche Pleureuse Fin de semaine Fête de la Reine 22 au 24 mai	165.00$
Beauvoir et Colebrook Dimanche 30 mai	26.00$
Pèlerinage Cap-de-la-Madeleine Dimanche 6 juin	22.00$
Les Milles-Iles Dimanche 13 juin	29.50$

Dépliant sur demande

Mme Jacques Tougas
524, av. Gonthier Montréal H1L 3V4
Tél.: 351-3551
Détenteur d'un permis du QUEBEC

NEW YORK
DÉPARTS CHAQUE JOUR
$89.95 ca.
(2 par chambre)
Comprenant: transport en autocar de luxe, 2 nuits à l'hôtel, etc.
APPELEZ: ANDRÉ
VOYAGES NIRENBERG
VOYAGES LALIBERTÉ
288-2040
PERMIS DU QUÉBEC

Pennsylvanie

MONTS POCONOS
A 375 milles de Montréal
Un centre de villégiature de 500 acres pour couples seulement
Pomm Hills
Renseignements à Montréal, tél. à 767-1875
ou écrivez à:
1077 - 5e AVENUE
VERDUN, Qué., H4G 2Z5
ou consultez un agent de voyages

New York

Escapade Via à Toronto et à Canada's Wonderland

MONTRÉAL — Via Rail Canada, pour la deuxième année consécutive, propose pour grands et petits, un rendez-vous avec l'aventure, le plaisir et la fantaisie au pays des merveilles, à Canada's Wonderland, à Toronto.

A partir du 22 mai 1982, aux abords de la Ville reine, on retrouve sur plus de 150 hectares, restaurants, théâtres, boutiques, manèges et jeux. De nombreux divertissements y sont présentés quotidiennement. C'est l'endroit rêvé pour une rencontre avec l'ours Yogi, un déjeuner à l'ombre d'un moulin à vent hollandais, quelques emplettes dans les boutiques ou un spectacle de dauphins.

Départ des trains Via

Tous les jours du 22 mai au 6 septembre 1982 ainsi que les 11-12, 18-19 et 25-26 septembre 1982. Le prix par personne (deux adultes par chambre) est de $132 à partir de Montréal.

Le prix comprend l'aller-retour en train (y compris les nouveaux trains LRC) pour Toronto, deux nuits d'hébergement à l'hôtel (choix de six hôtels) et un visa d'une journée à Canada's Wonderland.

LE CAHIER VACANCES VOYAGE

LE PLUS LU ET LE PLUS IMPORTANT AU QUÉBEC

T.s.s. STEFAN BATORY

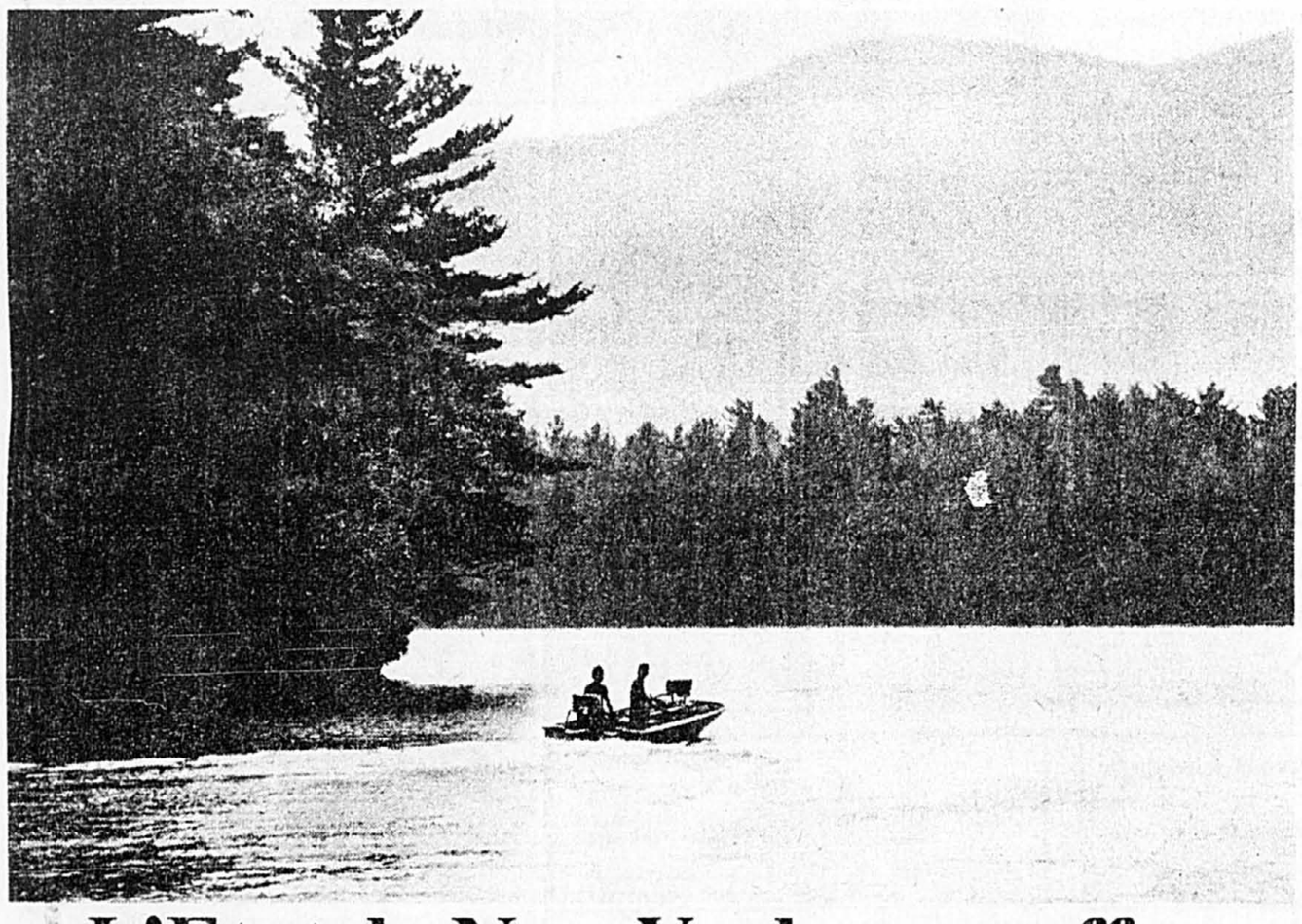
CROISIÈRES SUR LE ST. LAURENT ET LA RIVIÈRE SAGUENAY DE MONTRÉAL
a St. Pierre & Miquelon Sydney, N.E.
Cornerbrook, T. N. Charlottetown, I. P. E.
et la Ville de Québec.
5 CROISIÈRES DU SEPT JOURS
du 3 juillet au 7 août 1982
Départs tous les samedis à 16.00 heures

DÉPARTS DE MONTRÉAL POUR L'EUROPE 1982
LONDRES – ROTTERDAM – GDYNIA
10 mai* 1 juin 10 août
10 septembre 12 octobre 12 novembre
* note: Le voyage du 10 mai se termine à Rotterdam et non à Gdynia.
Transport de voitures motorisées
Bagage illimité (275 lbs. gratis)
Escompte de 25% pour le tarif aller-retour.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS
CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
– ou –
POLISH OCEAN LINES
McLEAN KENNEDY INC.
Agence générale - Canada et Etats-Unis
410, rue St Nicolas Montréal (Qué.) H2Y 2P5
Tél. (514) 849-6111 Télex 05 25197

Spécialistes en voyages
l'Express INC. IATA
1647, St-Hubert, Montréal
Détenteur d'un permis du Québec
(514) 527-9111

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1981)
1966, BOUL. GRAHAM, MONTRÉAL, QUE, CANADA H3R 1H4, TÉL: (514) 735-2702
1954, BOUL. ROSEMONT, MONTRÉAL, QUE., CANADA H2G 1S8, TÉL.: (514) 274-2421



L'Etat de New York vous offre les plus belles vacances estivales.

Une nature qui enchante par sa beauté.

Notre Etat renferme les merveilles du monde. Nos 10 régions de vacances spectaculaires constituent un mélange unique par sa variété. 3,000 milles de côte pour ceux qui adorent la plage; 3.5 millions d'acres de forêts pour ceux qui aiment la nature à l'état sauvage. 70,000 milles de rivières et de ruisseaux courent autour de 150 pics de montagnes majestueuses. Mère Nature s'est montrée généreuse envers l'Etat de New York. Venez donc faire du bateau sur nos paisibles lacs et étangs et pêcher dans les ruisseaux qui sillonnent notre riche campagne verdoyante. Et quand la nuit tombe, jouissez des nombreux divertissements des centres de villégiature. Où donc peut-on escalader de majestueuses montagnes et se promener en aérostat bien haut dans les airs? Dans le splendide Etat de New York. Il y a plus à voir et à faire là que dans la plupart des pays.

GRANDES CASCADES ET PETITS PRIX

L'Etat de New York est abordable. On y trouve des aubaines incroyables, le choix est illimité, les vacances y sont merveilleuses et tout ça à des prix abordables. Dans le «I LOVE NEW YORK VACATION PLANNER» vous trouverez 618 forfaits différents, doint le premier prix est de 15$ par jour seulement. Alors venez voir et faire les choses que vous aimez sans avoir à faire le tour du monde pour cela.

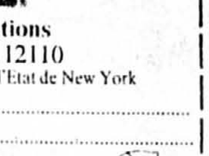
DES VACANCES PAS COMPLIQUÉES

Des dépliants gratuits vous expliqueront où aller, quoi voir et comment vous y rendre. Le Guide de voyages de l'Etat de New York comporte des cartes pratiques et des listes de toutes les attractions. Vous connaissez déjà le «VACATION PLANNER» et sa section aventure entièrement nouvelle qui vous permettra de choisir les vacances qu'il vous faut. Il y a également un calendrier détaillé des événements concernant les activités de l'été.

Alors, remplissez le coupon ci-dessous et vous recevrez l'ensemble des dépliants Vacances d'été «I LOVE NEW YORK»

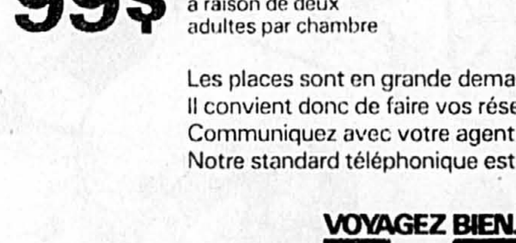
Venez dans l'état de New York, le soleil vous y attend. Venez voir et faire les choses que vous aimez sans avoir à faire le tour de monde pour cela.

I ♥ NY
«I LOVE NEW YORK» Summer Vacations
P.O. Box 808 257, Latham, New York 12110
Veuillez me faire parvenir la documentation concernant l'Etat de New York
Nom.....
Adresse.....
Ville..... Province..... Code postal.....
Les régions suivantes m'intéressent particulièrement (pas plus de 3):
☐ Adirondaks (A) ☐ Finger Lakes (F)
☐ Capital-Saratoga (E) ☐ Hudson Valley (H)
☐ Catskills (C) ☐ Long Island (L)
☐ Central-Leatherstocking (D) ☐ Niagara Frontier (M)
☐ Chautauqua-Allegheny (S) ☐ 1000 Islands-Seaway (T)



GRANDEUR NATURE.

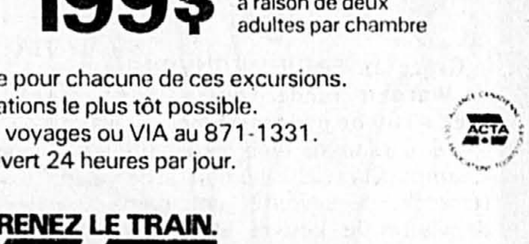
VIA vous invite à deux excursions d'appréciation de la nature particulièrement intéressantes, deux phénomènes naturels des plus impressionnants: la migration des grandes oies blanches et la rencontre estivale des baleines.



Au pays de la grande oie blanche

Chaque année, en avril, les grandes oies blanches font une halte dans les marais et sur les battures de Montmagny et des îles avoisinantes, avant de remonter dans le Grand Nord pour se reproduire. VIA vous invite à ce rendez-vous grandiose en compagnie d'ornithologues qui vous feront encore mieux apprécier ces magnifiques oiseaux. Ce forfait comprend l'aller-retour en train avec un accompagnateur VIA à partir de Montréal, l'hébergement pour une nuit, une excursion avec des naturalistes durant environ 7 heures, comprenant une croisière dans l'archipel de Montmagny et une visite en autocar de l'Ile-aux-Grues et de l'Ile-aux-Oies. Départs les 23, 24 et 30 avril, et les 1er, 7, 8 14 et 15 mai.

99$ par personne au départ de Montréal à raison de deux adultes par chambre



Au royaume des baleines

À la fin de l'été, chaque année, plusieurs espèces de mammifères marins remontent l'estuaire du Saint-Laurent jusqu'à l'embouchure du Saguenay. On peut y voir des bélugas, des marsouins, des petits rorquals, des rorquals communs, et même des baleines bleues, les plus grosses créatures connues. Le forfait que VIA vous propose comprend l'aller-retour en train à Rivière-du-Loup, l'hébergement pour deux nuits, une croisière d'observation de 9 heures en compagnie de spécialistes de la faune aquatique et les services d'un accompagnateur VIA à partir de Rivière-du-Loup. Choix de 25 départs entre le 30 juillet le 8 octobre.

199$ par personne au départ de Montréal à raison de deux adultes par chambre

Les places sont en grande demande pour chacune de ces excursions. Il convient donc de faire vos réservations le plus tôt possible. Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 871-1331. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

ACTA

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

VIA

À votre service depuis plus de 50 ans

VOYAGES TRAVELAIDE

NOUS GARANTISSONS LES MEILLEURS PRIX

Faites vos réservations de voyage à nos agences avec l'assurance que si avant votre départ le même service vous est offert à un prix inférieur, vous recevrez le remboursement de la différence sur production de preuves à l'appui.

4454, RUE SAINT-DENIS	845-8225
1010 OUEST, RUE SAINTE-CATHERINE, Peel	861-7272
PLAZA SAINT-HUBERT	273-7755
GALERIES DUPUIS	844-8416
GALERIES NORMANDIE	331-9971
CENTRE DOMAINE	254-9969
PLAZA NEWMAN	364-6780

3 voyages spéciaux

americanada

Guide-accompagnateur: Jean-François Chartrand

OUEST CANADIEN
17 juillet
Avion 15 jours
$949
Base de deux +transport aérien

NOUVELLE ORLÉANS
autocar 14 août 16 jours
$829
Base de deux

AUTRES DATES ET VOYAGES DISPONIBLES

CALIFORNIE
11 septembre
avion 15 jours
$1,095
Base de deux +transport aérien

Soirées informations, audio-visuels, renseignements et inscriptions. Conseillers Travelaide

VOYAGES TRAVELAIDE LTÉE
LA PREMIÈRE AGENCE DES QUÉBÉCOIS

PLACE LONGUEUIL	679-3777
PLACE PORTAGE	672-5353
MAIL MONTENACH	467-1171
CENTRE LAVAL	687-0880
PLACE SAINT-EUSTACHE	472-6634
LACHUTE, 510, RUE PRINCIPALE	562-3788
ÂGE D'OR, TRAVELAIDE	273-2581

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS AINSI QUE LES CONDITIONS CONSULTEZ-NOUS GRATUITEMENT

PERMIS DU QUÉBEC

On peut faire du rafting sur la rivière Rouge

■ Depuis cinq ans, le radeau pneumatique (rafting) donne à des milliers de gens de tout âge et de toute condition sociale l'occasion de s'initier au monde passionnant de la descente en eau vive.

Comment expliquer un tel engouement, si ce n'est par l'attrait tout à fait fantastique de l'expérience?

Il suffit de la vivre une fois pour s'en rendre compte: tantôt, le radeau pneumatique, perdu au creux de la vague, propulsé sur la crête de la prochaine, est agité dans tous les sens, dans un brouillard d'embruns... tantôt, il se laisse ballotter calmement au fil de l'eau, au coeur d'une pittoresque vallée boisée. Plaisir indescriptible.

Cette année, ce sport réserve bien des surprises aux amateurs d'eau vive déjà familiers avec le majestueux fleuve Fraser et la rivière Thompson en Colombie-Britannique, la Berens au Manitoba ou la célèbre rivière des Outaouais à la frontière du Québec et de l'Ontario.

Au cours de l'été en effet, des descentes quotidiennes en radeau pneumatique seront organisées pour la première fois sur la pittoresque et sauvage rivière Rouge, dans l'Ouest québécois.

La Rouge, qui prend sa source derrière Mont-Tremblant, station de ski de réputation internationale, traverse les Laurentides puis vient se jeter dans la rivière des Outaouais à proximité de Grenville (Québec), à peu près à mi-chemin entre Montréal et Ottawa, en un point accessible par la route 17, en Ontario (Hawkesbury ou par la 148 du côté du Québec.

Comparée avec les fameux géants déjà cités, la Rouge n'est qu'une petite rivière, mais c'est bien là que réside son charme particulier.

Sur des cours d'eau étroits comme la Rouge, il faut accomplir des manoeuvres plus serrées dans les rapides et les chûtes, ce qui ajoute du piquant à une descente déjà fertile en émotions. La participation des huit occupants du radeau, guides compris, est indispensable et chacun doit pagayer pour manoeuvrer l'embarcation à travers une série de passages mouvementés tels le «canyon», le «turbo» et le «champignon», pour ne citer que ceux-là.

Les directeurs de W3 Aventure de Montréal ont exploré à fond les eaux de la rivière Rouge en radeau pneumatique et en kayak pendant près de dix ans avant d'y organiser des expéditions. Ces dernières sont offertes du mois de mai au mois d'octobre et durent un ou deux jours à raison de cinq à six heures par jour, avec une halte pour prendre le repas de midi au restaurant Rivière Rouge qui fait aussi office de bureau de l'administration.

Un cours de kayak de trois jours et demi est également organisé à l'intention de ceux qui désirent enrichir leur répertoire d'expériences en rivière.

Les tarifs pour l'excursion d'un jour sont de $44 par pagayeur en semaine et de $49 en fin de semaine et les jours fériés (tous les prix sont donnés en dollars canadiens).

À cette journée d'aventure s'ajoute l'agrément du repas de midi et du barbecue de la soirée où l'on peut évoquer tout en se délassant les événements vécus.

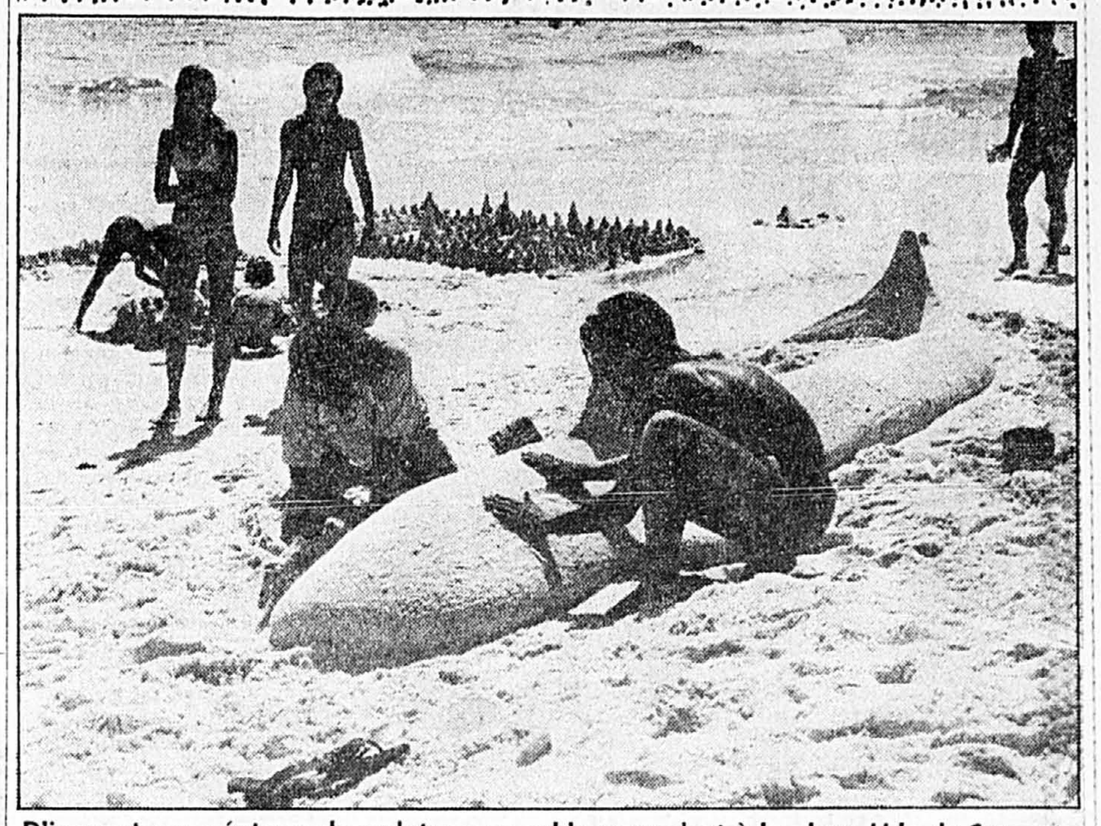
Pour obtenir de plus amples renseignements et faire des réservations, s'adresser à W3 Aventure, C.P. 553, Succ. Westmount, (Québec), H3Z 2T6, ou téléphoner au (514) 933-0601.

La liste des expéditions qu'offre le Wilderness River Encounters est un véritable annuaire des rivières de descente en radeau pneumatique de l'Ouest et des Territoires canadiens.

La rivière Thompson et le fleuve Fraser de Colombie- Britannique figurent au programme, outre la Chilcoten. On y a également inscrit des excursions de deux jours sur les rivières Red Deer et Oldman en Alberta; une autre expédition, toujours en Alberta mais sur la tumultueuse Athabasca cette fois, dure sept jours, soit le temps qu'il faut pour apprécier pleinement ce cours d'eau d'intérêt historique.

Les expéditions sur les rivières des Territoires comprennent des circuits sur la rivière des Esclaves et la Nahanni

floride



D'innovateurs créateurs de sculptures en sable se rendent à la plage Lido de Sarasota chaque année pour façonner des interprétations aussi imaginatives que délicates allant des mystiques créatures de la mer aux héros des bandes dessinées. C'est le 8 mai prochain que ces «enfants de tout âge» trouveront «renommée et fortune» au «International Sandcastle Building Contest».

Vermont

Bonnes Affaires & Découvertes en Fin de Semaine au Vermont

Visitez Le Vermont Et Profitez Des Marchés Que Vous Offrent Nos Magasins.

Le Dimanche, Allez Ensuite À La Découverte du Musée Shelburne Avec Son Monde De Merveilles. Entrée *GRATUITE* À Nos Frais.

3 Jours, 2 Nuits

$45.00 par personne pour chambre à deux

y compris petit déjeuner et admission pour deux au Musée Shelburne le dimanche.

Pour Vos Réservations Appelez GRATUITEMENT Les Numéros Suivants: Au Canada 1-800-268-9393 Aux U.S.A. 1-800-325-3535

Sheraton-Burlington Inn

LA ROUMANIE
TRAITEMENT GÉRIATRIQUE
Physiothérapie et cures balnéaires
De 2 ou 3 semaines
à Bucarest ou au bord de la Mer Noire

BUCAREST 2 SEM. $1999
MER NOIRE 3 SEM. $2299

LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour de Montréal, hôtels 1ère classe et de luxe, tous les transferts, trois repas par jour, traitement de gériatrie, physiothérapie, cures balnéaires ou bord de la Mer Noire, taxe et frais de service aux hôtels.

N.B. - Forfaits groupes de trois semaines incluent circuit de trois jours, en Roumanie.

Prix différents suivant catégories d'hôtels et dates de départ, selon notre dépliant.

DÉPARTS FRÉQUENTS
exotik tours swissair

POUR RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS:
AGENCE DE VOYAGES GINGRAS (1981)
1966, BOUL. GRAHAM MONTRÉAL, QUE., CANADA H3R 1H4
PERMIS DU QUÉBEC
TÉL.: (514) 735-2702

FÊTE DE LA REINE
à NEW YORK
À PARTIR DE $97.95 CAN. PAR PERSONNE
(base quadruple)
DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES
2 OU 3 NUITS DISPONIBLES
Comprenant:
- Transport aller/retour par autocar de luxe
- Hôtel centre-ville Manhattan
- Taxes et services compris
- Pré-enregistrement
- Tour accompagné d'un représentant

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

FÊTE DE LA REINE
ATLANTIC CITY
À PARTIR DE $137.95 CAN. PAR PERSONNE
(base quadruple)
2 OU 3 SOIRS DISPONIBLES
COMPRENANT:
transport aller/retour par autocar de luxe, hôtel centre-ville Manhattan, taxes et service compris, préenregistrement, tour accompagné d'un représentant.

POUR RÉSERVATIONS, DEMANDEZ HEATHER À: 482-3950
VOYAGE JBL (1977) inc
5180, chemin Queen Mary, Suite 205, Montréal, Québec
PERMIS DU QUÉBEC

LA CAPITALE DU SOLEIL, DU PLAISIR ET DU DIVERTISSEMENT DANS LE SUD DE LA FLORIDE
CONFORT ET DÉTENTE
1er MAI AU 15 DÉCEMBRE
15$ par jour, par personne, deux par chambre, 75 chambres sur 550
Ajouter 2$ par chambre, par jour en juillet et août
• 3 RESTAURANTS
• 4 BOÎTES DE NUIT
Pour réserver, voyez votre agent de voyages ou appelez sans frais au
1-800-327-6363
AAA LIFTER'S MARCO POLO
Resort Hotel SUR LA MER
19201 Collins Ave., Sunny
(A mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

LIFTER'S WAIKIKI
OCEANFRONT RESORT
CONFORT ET DÉTENTE
1er MAI AU 15 DÉCEMBRE
9$ PAR JOUR, PAR PERSONNE, DEUX PAR CHAMBRE, 50 CHAMBRES SUR 350
Ajouter 2$ par chambre, par jour en juillet et août
LE MEILLEUR SÉJOUR AU BORD DE LA MER! AU PLUS BAS PRIX
Pour réserver, voyez votre agent de voyages ou téléphoner sans frais au
1-800-327-6363
sur la mer
188th et Collins Ave.
Sunny Isles, FL 33160
(A mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

Des Vacances à Miami à Demi-Tarif
ACTUELLEMENT PLACES LIBRES DANS LES ETABLISSEMENTS DU BORD DE MER
À Miami Beach vous trouverez des hôtels de premier choix au bord de la mer, actuellement, à 'demi-tarif' comparativement à durant la saison d'hiver. Exemple: un hôtel avec vue sur la mer pourrait vous coûter $60 par chambre, par jour, en hiver; et aussi bas que $30 par chambre durant le printemps, l'été ou l'automne (18 avril au 18 décembre). Tarifs spéciaux pour les familles... Grandes plages ensoleillées...Golf et tennis gratuit... Soirée Cocktail... Divertissements... Pêche et randonnées en bateau..Bons spectacles... Danse... et plus ieurs autres activités. Voici deux de ces établissements recherchés à Miami Beach: le BEAU RIVAGE et le SAHARA. Pour réserver sans délai, voyez votre agent de voyages, ou téléphonez: sans frais 1-800-268-8993 ou écrivez à PARADISE RESORTS Best Western
Dept. LP, P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154

The diLido
Le seul hôtel face à la mer sur le fameux Lincoln Road, MIAMI BEACH
Bureau de Montréal: 387-6257 ou à frais virés: (305) 538-0811

TROPIC CAY
RESORT MOTEL
SUR LA MER À FORT LAUDERDALE
Du 1er mai au 1er déc.
$150 par semaine pour 2 pers.
Pour réservation:
Tél.: (305) 564-4386
529 North Atlantic Boul. (A1A) Fort Lauderdale 33304

POUR JOUIR DE MERVEILLEUSES VACANCES EN FLORIDE, PASSEZ-LES À
Surfside FLORIDE SUR L'OCÉAN
(Juste au sud de Fort Lauderdale et Bal Harbour)
Petite ville tres accueillante, Surfside est une station balnéaire qui offre aux vacanciers, sur place et à proximité, le choix des meilleurs divertissements sur la côte: des cinémas, des courses de chevaux, des courses de chiens, des terrains de golf, des frontons de Jai Alai, des courts de tennis et une piscine olympique aménagée pour la famille dans un centre de recréation communautaire. Il y a en outre une grande variété de magasins et de restaurants élégants. Côté hébergement, on y trouve, a des prix raisonnables, des appartements spacieux et des chambres confortables dans plusieurs hôtels et motels de classe. Surfside offre surtout une magnifique plage de sable qui s'étend sur plusieurs kilomètres. Tout cela explique pourquoi tant de Canadiens, entre autres vacanciers, reviennent a Surfside chaque année.
Sans compter les activités spéciales qui marquent la fête de bienvenue à l'occasion de la semaine canadienne.
Pour recevoir notre brochure gratuite, écrivez ou téléphonez à:
SURFSIDE TOURIST OFFICE, DEPT. LP-4
9301 Collins Avenue, Surfside, Fla. 33154 — Tél.: (305) 864-0722
Je desire recevoir votre documentation sur SURFSIDE Lieu de villegiature familiale en Floride
Hôtels ☐ Motels ☐ Appartements ☐
NOM.....
ADRESSE..... MLP-4
VILLE..... PROV..... CODE POSTAL.....

TARIF JEUNESSE POUR PARIS
VIA Wardair
Grâce au TARIF JEUNESSE de Wardair, rendez-vous à Paris avec $100 de plus en poche!
Qui n'a jamais rêvé de déambuler l'avenue des Champs-Elysées, de s'attarder dans un café-terrasse, de savourer une crêpe au chocolat... de visiter le Louvre et de terminer la soirée dans une petite boite sympathique? Réalisez votre rêve grâce à une offre exceptionnelle de Wardair!
Si vous avez entre douze et vingt-trois ans, vous pouvez profiter du TARIF JEUNESSE de Wardair: $100 de moins que le tarif courant pour les vols en semaine à destination de Paris.
Paris vous est offert à bon prix: profitez donc de cette réduction pour prolonger votre séjour en Europe!
Paris, via Wardair... l'Europe à meilleur compte.
à partir de 614$
Le tarif réduit ne vaut que pour les vols en semaine. Vous pouvez présenter votre passeport pour attester de votre âge.
Voyez votre agent de voyages
Vacances par Wardair
PERMIS DU QUÉBEC
ou communiquez avec le service de réservations au (514) 288-9231
sans frais 1-800-361-8860
Les prix peuvent être majorés pour les voyages entrepris durant les fins de semaine, pour un séjour de plus de 30 jours ou à d'autres moments qu'aux dates mentionnées dans cette annonce. Les tarifs illustrés sont ceux en vigueur au moment du tirage de cette publication et ils peuvent être modifiés sans préavis. Il se peut qu'il n'y ait pas de vols prévus au cours des périodes mentionnées dans l'annonce. Il vaut mieux vérifier auprès de l'agence de voyage car certains vols peuvent être complets.

C'EST LE TEMPS DES VACANCES "PETIT BUDGET" AU SUEZ!!! ATTENTION!!!
du 25 Avril au 23 Decembre 1982
Au Bord de la mer a Miami Beach
LE SUEZ OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave
Votre voyage comprend: arrangements terrestres
• CHAMBRE POUR 7 NUITS
• ROTIES ET CAFE TOUS LES MATINS
• 1 CONSOMMATION PAR JOUR PAR ADULTE
• "WIENNER ROAST" COMPLEMENTAIRE
• TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits
A Partir De $91 U.S.
Par sem. par pers. occ. double 20 chambres sur 194
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais vires
(305) 947-6748

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hawaiian Isle Beach Resort
AU BOARD DE L'OCEAN
176 ieme Rue et Ave. Collins
Miami Beach, Florida 33160
• 210 chambres et cuisinettes — Climatisé
• Télévisiorf en couleur
• Refrigérateur
• 2 piscines chauffées
• 2 pataugeuses
• KC restaurant, casse-croûte et bar près de la mer
• JT's Disco
• Court de tennis • Spa
• Garderie avec conseillère
• Service de sécurite
• Coffrets de sûreté
• Tout près des centres d'achats
MÉDECIN DE LANGUE FRANÇAISE
• Tours organisés avec guide de langue française
• Dégustation de vin et fromages
• Stationnement gratuit
Du 18 avril au 1 mai $17 U.S.
par jour par pers, 2 par ch. 24 des 210 ch.
POUR RENSEIGNMENTS APPELEZ FRAIS VIRES
305-932-2121
VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Votre Hôte et Directeur Social J. Roger LaFerrière

MAINTENANT JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE 1982
SUPER VENTE "SUNNY ISLES" au nord de Miami Beach
"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS"
à partir de
$90.00 U.S. * par personne en occ. double
séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits
3 bonnes raisons de passer vos vacances dans les "Sunny Isles"
Golden Nugget ..... $90. U.S.
Château ..... $90. U.S.
Thunderbird ..... $114. U.S.
nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande
incluant:
* Déjeuner continental tous les matins
* 10% d'escompte sur repas et boissons
* Cocktail Party
* Panier de vin et fromages (1 par chambre)
Tennis gratuit
Leçon de ski nautique (1 par personne)
Pour renseignements ou brochures, composez 842-5841 (9h00 a.m. à 4h00 p.m.)
Pour réservations, contactez votre agent de voyages.
CE FORFAIT EST VALIDE SEULEMENT SUR RESERVATIONS FAITES A L'AVANCE.
*Pour les mois de juillet et août, ajouter 2,00$ par chambre par jour

Les vols répondent aux exigences de la Charte de la Commission canadienne des transports concernant les réservations anticipées et ils sont approuvés par le Comité du transport aérien. MC Marque de commerce des Vacances Internationales Wardair Limitée

VIRGINIE

Ah-h-h America House.

Détendez-vous et obtenez un superbe bronzage à l'America House Cape Charles. Vous y trouverez des milles et des milles de plage privée, isolée. Vous pourrez aussi profiter d'excursions de pêche, du terrain de golf, de la salle de jeux et de la piscine. Lorsque le soir tombera, vous pourrez savourer un repas aux fruits de mer frais, puis regarder votre émission préférée sur notre écran de TV géant. Des vacances de détente totale... à l'America House, à l'extrémité sud de la côte est de Virginie. Demandez notre dépliant en écrivant à: The America House, P.O. Box 472, Cape Charles, Va. 23310. (804) 331-1776.

America House

TOURISME EN BREF

■ La **Vallée de St-Sauveur,** dans les Laurentides, se prépare à tenir sa première **Foire printanière du Tourisme,** le 31 mai prochain.

Ce sera un regroupement, sous un même chapiteau, des restaurateurs, artisans, artistes de spectacle, boutiquiers, modistes et aubergistes. On y présentera des innovations culinaires qui seront à l'honneur cet été, dans les restaurants et les terrasses de cette région.

Cette foire printanière du Tourisme est une initiative de la **Chambre de commerce** de la Vallée de St-Sauveur, réalisée avec la collaboration de l'École Hôteliere de Ste-Agathe. À cette occasion, seront dévoilés le répertoire des activités populaires et touristiques, ainsi que la liste des spectacles qui se dérouleront à St-Sauveur, durant la prochaine saison estivale.

Pour renseignements, s'adresser à la Chambre de Commerce, C.P. 1710, Galerie des Monts, St-Sauveur-des-Monts, Qué. J0R 1R0 (514-227-2564).

Musée forestier

Pour sa part, l'Association touristique régionale de l'Abitibi-Témiscamingue nous annonce qu'un grand événement se déroulera l'été prochain, au Témiscamingue. Ce sera les **Régates internationales** de Ville-Marie; elles auront lieu les 16, 17 et 18 juillet.

DOLLARD MORIN
(collaboration spéciale)

Dans la même ville, s'est récemment ouverte **«la Roulathèque»** pour les amateurs de patinage à roulettes, au 84, rue Ste-Anne.

En outre, l'ATRAT souligne le fait que le projet de Musée forestier prend forme de plus en plus à **La Sarre**. On effectue présentement un inventaire des pièces pouvant être exposées, tandis qu'un appel est lancé à ceux qui posséderaient des pièces intéressantes concernant l'industrie forestière. Renseignements: (819-762-8181).

À Péribonka

Dès la fin de mai et jusqu'à la Fête du Travail, le public aura le plaisir de visiter les Aménagements **Maria Chapdelaine,** sis au 700, route 169, à Péribonka, au Lac St-Jean. Ce site historique et touristique sera alors ouvert 7 jours par semaine, de 9h à 17h.

Les visiteurs y trouveront: le **Musée Louis-Hémon,** qui a été créé en 1938 par la Société des Amis de Maria Chapdelaine, et la maison **Samuel Bédard** où le romancier Louis Hémon habita pendant 6 mois, en 1912.

Le circuit se termine par la visite des **«Chantiers François Paradis»** et du «village miniature» de Péribonka. On peut également assister à la projection d'un documentaire de l'ONF consacré à Louis Hémon, auteur du roman «Maria Chapdelaine», et admirer une exposition mettant en lumière «Louis Hémon, l'homme et l'oeuvre».

Pour de plus amples renseignements: 418-374-2177.

New Hampshire

Découvrez la Nouvelle-Angleterre au New Hampshire!

Je connais un endroit en Nouvelle-Angleterre fait de plages brûlantes, de montagnes majestueuses et d'étangs dorés. Où vous attendent les traditions, les théatres d'été, la natation, les bains de soleil et l'éblouissante vie nocturne. Le New Hampshire. Plus que vous n'auriez imaginé.

Pour obtenir votre guide-vacances, écrivez au: New Hampshire Vacation Center, Dép. 187, Hôtel Sheraton Mt-Royal, 1455 rue Peel, Montréal, Québec, H3A 1T5, ou appelez (514) 849-2512.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code _____

NEW HAMPSHIRE
Où la nature est à son meilleur.

GRAND TOUR DE CHINE

avec
l'Association d'amitiés Canado-Chinoise
DÉPARTS: 20 juil. - 6 sept. - 11 oct.
VISITES: Chine populaire - Tokyo - Hong Kong et Honolulu
PRIX À PARTIR DE 3,700$
Soirée d'information avec diapositives et thé chinois le 30 avril à 19h30
Pour renseignements (514) 866-4119
EN COLLABORATION AVEC EXOTIK TOURS
Permis du Québec

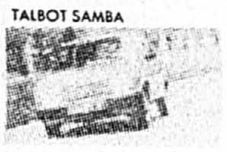
AVEC AIR FRANCE ET EUROP AUTO ATTERRISSEZ ET DÉMARREZ.

DEMANDEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGES

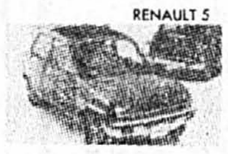
Notre tarif spécial
AVION + AUTO
LA SUPER OFFRE

- Des prix exceptionnels!
- Sélectionnez votre DATE DE DÉPART (départ et retour le samedi)
- Choisissez la DURÉE de votre séjour
- et voyagez par AIR FRANCE-VACANCES

TALBOT SAMBA



RENAULT 5



La Samba de Talbot, la plus faible consommation moyenne d'essence du marché.

Nos Plans Achat Rachat CITROEN, TALBOT ET RENAULT
Et Nos LOCATIONS europcar
EUROP AUTO Les meilleurs TARIFS et le Meilleur SERVICE
Détenteur d'un permis du Québec
AIR FRANCE
AIR FRANCE EUROP AUTO VACANCES

LES VOYAGES hone
Le métro à notre porte Station McGill Union
1460, av. Union, Montréal, 845-8221
Détenteur d'un permis du Québec

COLLÈGE DU TOURISME

1117 ouest, rue Sainte-Catherine
Suite 220 — Montréal H3B 1H9
(coin Peel)

Le domaine du tourisme vous intéresse?

DEVENEZ AGENT DE VOYAGES

Cours intensif de 30 heures

Session commençant:
Le samedi 8 mai (10h à 17h) ou le 10 mai (Lundi et mercredi 18h à 21h). Inscription le plus tôt possible. Les places sont limitées.

Pour plus de renseignements (Lundi au vendredi de 9h à 19h) 849-9337
Permis du ministère de l'Éducation 749601

Best Western America House, à Petersburg, Virginie.
Une halte de choix pendant un voyage aux Etats-Unis.

Nous vous offrons confort, commodité et prix abordables. Pièces spacieuses, télécouleur, restaurant de qualité, piscine et tarifs familiaux raisonnables, sans compter un emplacement très pratique, juste à la sortie 3 de l'Interstate 95. Que vous rouliez vers le sud ou encore vers votre domicile, passez nous voir, à Petersburg, Va. (804) 733-1776. Appels sans frais: (800) 528-1234.

Best Western America House

INVITATION AU GRAND PUBLIC

VOYAGES YVON DUPUIS
Permis du Québec

INFORMATION-VOYAGES
JEUDI 29 AVRIL, TOUTE LA JOURNÉE

Présentation continuelle de films et diapositives de 10h à 22h sur nos voyages de longue et courte durée. L'entrée est gratuite, venez à l'heure qui vous conviendra le mieux, amenez vos amis!

ENDROIT: Salle Dom Polski, sortie du métro FRONTENAC
1956, rue Frontenac, à Montréal
Pour renseignements: à l'agence: 523-2143

♡ IMPORTANT: il faut réserver au plus tôt pour le magnifique voyage Suisse / Italie / Yougoslavie / Autriche accompagné par YVON DUPUIS du 18 mai au 14 juin... un grand spécial: 28 jours au prix de 22 jours, 2 998,00 $ chacun (occ. double)
Inclus: avion Swiss-Air, autocar, bateau, hôtels et majorité des repas.

NOUS VENDONS TOUS LES VOYAGES — VENEZ NOUS VOIR: «ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS !»

Avion - bateau - train - location - voitures - voyages privés.

Cet été, nous faisons des voyages de courte durée, demandez la brochure. Nous faisons aussi l'Ouest canadien, l'Ouest américain, l'Orient, etc.

Louise Massue — Roberte Dupuis — Yvon Dupuis

NE PARTEZ PAS SANS NOUS
1918, rue Frontenac
Face au métro Frontenac
VOYAGES YVON DUPUIS

Pour un super été et des super vacances

LA BARBADE EST SANS PAREIL!

Du soleil et des plages de sable

Si, pour vous, des super vacances, ce sont une plage de sable blanc, un ciel tout bleu et du soleil à volonté, tous les jours, La Barbade est sans pareil!

L'été, c'est la grande saison des sports

Vous pouvez tout faire, du tennis et du golf, de la pêche en haute mer ou de la plongée sous-marine, de la planche à voile ou du ski nautique, ou bien passer une journée aux courses. À vous de choisir.

Un gîte des plus agréables

Il y a des douzaines d'hôtels à prix modiques, des pensions très économiques, des villas et des appartements, et aussi des hôtels de grand luxe. Cet été, La Barbade est sans pareil!

Le "Meilleur de La Barbade" à partir de 74$ U.S.

Ceci comprend: 7 nuits d'hôtel (prix par personne, chambre pour deux, sans pension, billets d'avion en sus), des escomptes sur emplettes, location d'auto, admission aux discos, et bien plus encore.

En croisière sur un bateau pirate

Vous adorerez l'air du grand large, la baignade en mer lorsque l'on aura jeté l'ancre, le punch au rhum et le déjeuner à bord, avant de rentrer au port à la voile.

Faites le compte. Profitez à fond de vos vacances d'été. Venez profiter de La Barbade.

LA BARBADE
LE SOLEIL PRÉFÉRÉ DES CANADIENS.

Pour de plus amples détails, consultez l'Office du Tourisme de La Barbade au Suite 1105, 666 rue Sherbrooke ouest, Montréal H3A 1E7 ou au Suite 1508, B.P. 11, 20, rue Queen ouest, Toronto M5H 3R3

TOURISME EN BREF

À Montréal

L'association **Québec-Île Maurice** tient aujourd'hui une journée de rencontre et d'information, à compter de 13h, au **C.O.F.I. Nord**, 8305, rue St-André, angle Mistral (près St-Hubert et métro Jarry), sous la présidence de **M. Gervais Cotte**.

Divers kiosques historiques et culturels fourniront de l'information sur cette ancienne «isle de France», qui fait maintenant partie du Commonwealth britannique. Ce pays de l'Océan Indien possède des terres aux 7 couleurs; c'est aussi le pays du «Dodo», un oiseau unique au monde, et celui des timbres les plus rares.

Ce soir, à 20h, il y aura danse avec orchestre de jeunes Mauriciens, spectacles folkloriques, diaporama et mets exotiques. Renseignements: 873-4696.

— Au Centre Immaculée-Conception, 4265, rue Papineau, l'agence **Anik** organise un voyage à Rome, pour la béatification du frère André, de mère Marie-Rose et de mère Marie-Rivier. Ce voyage se fera du 18 au 30 mai prochain; il sera dirigé par le père Marcel de la Sablonnière, s.j., directeur du Centre I.-C. (526-9133).

— Une soirée d'information aura lieu le vendredi 30 avril, à 19h30, au 1072, rue St-Laurent (3e étage), sous les auspices de l'Association d'Amitiés **Canado-Chinoises** du Québec. Cet organisme donnera tous les détails désirés concernant les différents voyages qu'il a inscrits à son programme, en République Populaire de Chine. Ces départs se feront les 20 juillet, 6 septembre et 11 octobre (866-4119).

Du nouveau

Cette semaine, a été officiellement inauguré à Montréal un hôtel complètement transformé. Il s'agit de l'ancien hôtel **De La-Salle**, sis au 1240, rue Drummond, qui porte désormais le nom de l'hôtel **Le Merlion** («lion de mer»).

Depuis un an, cet établissement bien connu des Montréalais est la propriété d'un groupe de Singapour, dont le président est **M. Cha Hong Kim**, qui l'a acquis au prix de $4 millions. Depuis, des travaux de rénovation effectués au coût de $1.5 million ont complètement transformé l'intérieur de l'hôtel. On y trouve aussi du personnel nouveau et un nouveau directeur, soit **M. Jimmy Awad**.

M. Kim a signalé que «Le Merlion» offre des prix en-dessous de ceux des grands hôtels et des grandes chaînes «Inn». On y a conservé le restaurant «La Terrasse»; on y ajoutera un bar-salon avec pianiste. D'autre part, le «FM» devient un restaurant oriental, tandis que le club «Irish Lancer» et le «Yakitty Yak» gardent leurs cachets particuliers.

Sept salons y sont aménagés pour recevoir banquets, mariages, rencontres et congrès. Pour renseignements, s'adresser au gérant général, M. Awad (866-6492) ou à l'attaché de presse, **Guy Tougas** (526-3596).

Le Club Med

À Montréal, une agréable réception a marqué, ces jours derniers, l'arrivée au Club Med d'un nouveau directeur général pour l'Est du Canada. Il s'agit de **M. Jean-MichelLandau**, qui succède à **M. Michel Villemejane** qui a été appelé à la direction générale du Club Med à Bruxelles, en Belgique.

M. Landau a fait ses débuts comme G.O. au Club Med, en 1969. En 1977, il dirigeait la chaîne Hôtelière «Operadora de Aldeas Vaccaciones», au Mexique, avant de devenir directeur du Club Med en Tunisie.

Lors du buffet offert en son honneur, M. Landau a souligné le fait qu'en 1981, le Club Med avait accueili plus d'un million de clients, dont 25000 du Canada. Il a aussi annoncé que d'ici 5 ans, un Club Med sera établi en Chine, un autre en Jamaïque, un au Mexique (un 4e), un aux États-Unis (un 2e) et un autre en Floride. Renseignements: 879-1428.

Aux USA

— Un nouvel hôtel doit s'ouvrir le 1er juin, en **Louisiane**. Ce sera l'«**Avenue Plaza Hôtel**», sis au 2111, avenue St-Charles, à proximité du fameux Quartier français de la Nouvelle-Orléans. Il abrite 50 chambres et une fois complété, il en comptera 100. Renseignements: 504-566-1212 ou 800-535-9575.

— Du 7 au 11 juillet prochain, ce sera le Grand Festival d'**El Paso**, au Texas; il comportera cinq jours de festivités internationales. C'est Greg Haller qui en est le gérant général et Mary Ann Hedderson, la coordonnatrice (915-533-1700).

— Le grand **Festival des Fleurs** se déroulera à New York, du 30 avril au 15 juin. On y plantera un arbre au «Governor's Grove». à Albany, pour commémorer le 100e anniversaire de naissance de **Franklin Delano Roosevelt**.

À la mi-mai, Rochester sera le théâtre du 40e Festival annuel des Lilas, tandis que des milliers de tulipes orneront Albany, Holland et New York.

Le «Tianguis»

Du 6 au 9 juin, Acapulco accueillera le 7e congrès international annuel du Tourisme au Mexique, soit le «Tianguis Turistico». Plus de 2000 responsables de l'industrie du voyage sont attendus à cet important événement.

À noter que le Mexique possède maintenant sa **Banque Nationale du Tourisme**, dont le but est d'aider au financement de l'industrie touristique du pays et au développement de l'infrastructure touristique. Elle fonctionne tout comme les banques commerciales, avec comptes de chèques et d'épargne, et certificats de placement.

Par ailleurs, tout indique que la dévaluation du peso mexicain fait de ce pays une aubaine pour les touristes canadiens. C'est ce qu'a signalé **M. Miguel Guajardo**, directeur général du Conseil National du Tourisme mexicain, en précisant: «Il résulte de la dévaluation du peso une diminution substantielle dans le coût des services hôteliers, des repas, du transport et des achats de toutes sortes.»

En Irlande

Une nouveauté s'établira cet été, à **Dublin**; on y servira des soupers à la mode du **18e siècle**, chez Maureen et Eoin O'Brien, au 99, rue St. Stephen's Green, durant juin, juillet et août.

Le repas sera suivi d'un récital, dans le grand salon, avec un quatuor à cordes. Le coût de $45 canadiens par personne et les profits seront versés au fonds de restauration de St. Stephen's Green.

«Cafe con leche»
Cours d'espagnol pour voyageurs
Pouvoir s'exprimer dans cette langue en 4 semaines (12 heures) grâce à Marité.
Tél.: 735-3851

SPÉCIAL VOLGA URSS
Du 26 juil. au 12 août (16 nuits)
MAGNIFIQUE CROISIÈRE SUR LE VOLGA! $1799
(1832 KILOMÈTRES)
A bord du «Alexandre Pouchkine» (bateau de rivière) $1879
De KAZAN à ROSTOV-SUR-LE-DON en passant par VOLGOGRAD et OULIANOVSK $1959
(Cabines à deux ou trois personnes) $1999 Excursions terrestres à tous les jours!
Croisière d'une durée de 10 jours — PLUS MOSCOU 3 nuits, LENINGRAD 3 nuits
Places limitées: Réservations avant le 11 mai
LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour, tous les transferts, 3 repas par jour, hôtels de 1re classe, chambre à deux lits, bain ou douche, visites, billets de spectacles, 1 dîner de gala, excursion à Petrodvoretz (30 km de Léningrad), manutention des bagages, guides soviétiques de langue française.
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC URSS INC.
АЭРОФЛОТ Intourist
4570 RUE ST-DENIS MTL H2J 2L3 Tél.: 845-5778 — 845-4945
PERMIS DU QUÉBEC

I ♥ NY
Fin de semaine à: NEW YORK
3 jours - 2 nuits
DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES
COMPRENANT:
— SÉJOUR DANS UN HÔTEL DU CENTRE-VILLE
— TRANSPORT PAR AUTOBUS DE LUXE
— TAXE ET SERVICE INCLUS
À partir de $99.95 * CAN. PAR PERS.
* Occupation quadruple (Minimum 25 personnes)
Pour plus de renseignements, communiquez avec
LES VOYAGES LIBERTÉ
5871, avenue Victoria, suite 111, Mtl, Qué.
739-4755
du lundi au vendredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES EN AUTOBUS
ILE AUX COUDRES 14-15-16 mai (6 repas) $150.00
LES ÉBOULEMENTS 28-29-30 mai (6 repas) $139.00
GASPÉSIE 14 au 20 juin $269.00
LES MARITIMES 4 au 26 juillet $639.00
ATLANTIC CITY 23 au 29 août $359.00
AGENCE DE VOYAGES TAILLON INC.
821, avenue Church, Verdun
(514) 761-5868
Permis du Québec

CENTRE DE FORMATION EN TOURISME INC.
cours: INTRODUCTION À L'AGENCE DE VOYAGES
COURS DU SOIR
du 10 mai au 8 septembre (lundi, merc.)
de 18h30 à 21h30
durée 99 heures
490$
Permis du ministère de l'Éducation no 749720
Pour renseignements:
GISÈLE APRIL-FORTIER 878-1414
NORMAND FORTIER

ENCORE POUR LA 5e ANNÉE
LA FLORIDE À PRIX D'AUBAINE
DEERFIELD BEACH (9 milles au nord de Fort Lauderdale)
* MÊME PRIX QUE LES ANNÉES PASSÉES
Appartement de 3 pièces (occupation double)
1 semaine 238$* par personne
2 semaines 313$* par personne
(supplément de 25,00 $ en juillet)
COMPRIS: voyage aller-retour par avion, appartement avec cuisinette.
NON COMPRIS: taxe d'aéroport 17,50 $
taxe d'hôtel et service 12,00 $ par personne par semaine.
VOYAGES Pyramid
7165 Casgrain 495-2491
* Sujet à changement de tarifs aériens Détenteur d'un permis du Québec

LES SUPPORTERS DES EXPOS DE MONTRÉAL
En coopération avec les Expos de Montréal, nous organisons encore une fois un voyage annuel vers la Côte Ouest. La date de départ est fixée au 14 JUILLET 1982 et celle du retour au 27 juillet 1982.
Ce voyage de 14 jours comprendra ce qui suit:
• billets d'avion aller/retour
• toutes les correspondances de l'aéroport à l'hôtel et vice versa de l'hôtel au terrain de jeu et vice versa d'une ville à l'autre.
• 10 billets de baseball
• tous les repas en vol
• toutes taxes d'aéroport et service d'hôtel
• bagages et pourboires
• sac de voyage gratuit
• casquette de baseball gratuite
• cocktail de bienvenue à San Diego
• hébergement de première classe dans chaque ville
• 1 jour d'excursion gratuite ou de plage
Les hôtels sont les suivants:
SAN DIEGO: Hanalei Hotel
LOS ANGELES: Bonaventure Hotel
SAN FRANCISCO: St. Francis Hotel
Pour renseignements ou réservations, veuillez appeler
M. Marcel Tessier,
président des supporters des Expos de Montréal,
au (514) 365-9654, après 17h

l'Air de la Campagne
SÉJOURS À LA FERME
(En pension complète)
Ad.: 22 $/jr – Enf.: 12 $/jr
GÎTE DU PASSANT
(Coucher et déjeuner)
Ad.: 17 $/jr – Enf.: 9 $/jr
agricotours
Montréal (514) 288-8090
Ailleurs au Québec:
1 (800) 361-6196 (sans frais)
525 Av. Viger est, Montréal H2L 2P1

АЭРОФЛОТ Intourist VOUS PROPOSENT URSS
SIBÉRIE/ASIE/CAUCASE 3 sem.
Du 24 mai au 14 juin
Moscou, Irkoutsk, Alma-Ata, Tbilissi, Erevan, Sotchi, Leningrad $1699 ca.
L'ANNEAU D'OR 3 sem
(anciennes cités russes)
Du 5 au 26 juillet
Moscou, Leningrad, Yaroslav, Souzdal $1869 ca.
EXCURSIONS: Novgorod, Puchkine, Petrodvoritz, Pavlovsk, Kline, Vladimir, Rostov, Zagorsk, Arkhangelskoe.
ASIE CENTRALE/MER NOIRE 3 sem.
Du 5 au 26 juillet - Du 2 au 23 août
(Asie centrale par autocar)
Moscou, Leningrad, Kiev, Tachkent, Boukhara, Shakrisabz, Samarkand, Sotchi (6 nuits) $1969 ca.
TRANSCAUCASIE SOVIÉTIQUE 3 sem.
Du 9 au 30 septembre
Moscou, Leningrad, Kiev, Erevan, Bakou, Sheki, Tbilissi, Sotchi $1779 ca.
...AUTRES ITINÉRAIRES DISPONIBLES
(Demandez notre brochure)
LES PRIX COMPRENNENT: Avion aller-retour, tous les transferts, hôtels 1ère classe, chambre 2 lits / bain ou douche, 3 repas par jour, visites villes, billets spectacles, dîner gala, excursions, guide soviétique langue française, manutention des bagages. (Taxes can. aéroport et frais visa en sus.)
SOIRÉE INFORMATION-VOYAGES
Films, diapositives, documentation, etc.
Jeudi 13 mai à 19h00
ENTRÉE LIBRE
PERMIS DU QUÉBEC
SOCIÉTÉ CULTURELLE QUÉBEC URSS INC.
4570, rue St-Denis, Montréal H2J 2L3
Tél.: (514) 845-5778 — 845-4945

Laurentides
AUBERGE DU VILLAGE MONT-TREMBLANT
Pour $20.00 par jour simple. Enfants moins de 12 ans gratuit
Les chambres sont entièrement équipées comprenant: poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, vaisselle, ustensiles et foyer.
Espaces communs: Sauna, bain tourbillon, tennis éclaire, piscine intérieure, télévision à écran géant sur satellite et salle de lavage.
Pour réservations téléphonez:
(819) 425-3763.
Administré par: LES INVESTISSEMENTS DAPERLI LTÉE 203 rue Darwin, îles-des-Sœurs, Montréal, Que. H3E 1C7
Spécialiste en placements immobiliers et investissements en abris fiscaux.

Maine
Un Moment Pour Le Vôtre.
Quand les sons d'été sont seulement un écho de la saison passée, visitez Ogunquit. Visitez pour la tranquillité. Visitez pour la mis-en-scène de notre village. Pour la plupart de vous, c'est la mer. Si elle caresse une étendue de la plage ou elle frappe la côte rocheuse, la mer à Ogunquit vous calmera et vous renouvelera votre esprit. Maintenant, réservez votre logement au bord de la mer a l'ANCHORAGE. Savourez des vacances au bord d'Atlantique.
THE ANCHORAGE MOTOR INN
Écrivez pour notre brochure:
55 Shore Road • Ogunquit, ME 03907 • (207) 646-9384

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique
WARDAIR AIR-AUTO
PARIS à partir de $590 CAN. - New York - Bruxelles A.R. ouvert un an $489 U.S. - N.Y. - Bruxelles confirmé $275 U.S. Stand by Bruxelles - Francfort $189 U.S. - Londres $205 U.S. - Par WARDAIR, Montréal-Londres, départ mai 1982, retour septembre.
Londres-Montréal $499 - Paris-Montréal $549.
DEPUIS 1948 LOCATIONS AUTOMOBILES ET CAMPERS POUR L'EUROPE — VENTES et LOCATIONS hors taxe, assurances internationales, etc...
«ACHAT» SPÉCIAL «RACHAT»
Louer hors taxe depuis Paris - Bruxelles - Amsterdam - Francfort - Prix spécial deux, trois semaines; jusqu'à un an pour RENAULT, VW, etc. Automobile neuve.
Assurances internationales tous risques, kilométrage illimité - 3 semaines VW Polo $469 - Renault 5GTL $538 - Renault 18GTL $661 - Citroën Visa $549 - Samba $540 - (Citroën 2 c.v. $299 avec billets avion.)
SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE
Depuis 30 ans au service des voyageurs, a inventé et innové pour vous le plan TT financé dit «Achat-Rachat» et le kilométrage illimité. Profitez-en au maximum. Tél. 281-1040
2050, rue Mansfield — Mezzanine B
VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
Tous billets d'avion-bateau-train-eurailpass pour l'Europe. Tours vers CUBA, le MEXIQUE, les ANTILLES, CLUB MED, etc... Pour Paris tarifs spéciaux groupes.
MONTRÉAL-PARIS-MONTRÉAL DE $590. Can.
VOLS VACANCES, AIR FRANCE ET AIR CANADA
Consultez-nous pour nos dates de départ tarifs spéciaux air-auto.
TOURING CLUB DE FRANCE
2050, Mansfield, Mezzanine B
Métro Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

Massachusetts
Cavalier
L'hôtel du Cape où l'on en a bien plus
Chambres luxueuses, télé couleur, téléphone, chauffage, climatisation, cottages luxueux, 1-4 chambres, chauffés, ent. équipés. Piscines int. ext. chauffées, bain chaud/bain tourbillon, sauna, superbes installations de loisir, BBQ.
OFFRE SPÉCIALE DE PRINTEMPS *exc.
3 jours/2 nuits* 24$ à 32$ p. pers. 2 par ch. vacances
4 jours/3 nuits* 36$ à 48$ p. pers. 2 par ch. fins de semaine
AUBAINE enregis. dim.-jeudi tous repas, spectacles, attractions touristiques à ½ prix. valable jusqu'au 15 juin.
PLUS obtenez une 3e nuit gratuite enregis. dim. à mardi. Valable jusqu'au 9 juin
Pour tout renseignement sur les cottages, appeler ou contacter
THE CAVALIER MOTOR LODGE & RESORT
Rt 28, Bass River, MA 02664 617/394-6575

NEW YORK
DÉPARTS GARANTIS À PARTIR DE $99*
DÉPARTS HEBDOMADAIRES LES JEUDIS SOIR
FÊTE DE LA REINE
DÉPART POUR WASHINGTON À PARTIR DE $150
NEW YORK ou BOSTON AUSSI DISPONIBLES.
* BASE SUR 4/CHAMBRE TARIF: SIMPLE, DOUBLE, TRIPLE DISPONIBLE
TRANSPORT INCLUS | BAGAGES INCLUS | HÔTEL INCLUS | REPRÉSENTANT DE SERVICE INCLUS
VOYAGES PENTAGON TRAVEL LTD./LTÉE
1224 OUEST, RUE STE-CATHERINE SUITE 70 MONTRÉAL, QUÉ., H3G 1P2
871-1585
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LES VOYAGES HONE
QUALITÉ, ÉCONOMIE ET COURTOISIE: VOILÀ UN BON DÉPART
FRANCE 82
«LA SUPER OFFRE»
AVION + HÔTEL: 6 nuits à compter de $799; 13 nuits à compter de $998
AVION + VOITURE: 7 jours à compter de $736; 14 jours à compter de $799; 21 jours à compter de $866
PRIX: BASE DOUBLE
ROME LES BÉATIFICATIONS
FRÈRE ANDRÉ/MÈRE MARIE-ROSE/MÈRE MARIE-RIVIER
Du 19 au 27 mai 1982
Voyage accompagné de Montréal
Plan «A» par personne $1499*
• Le transport aérien avec vol nolisé d'Air Canada / 7 nuits à l'hôtel Ergife Palace avec demi-pension / transferts de l'aéroport aller-retour / 4 transferts au lieu de la cérémonie / 2 tours de ville de 3 heures chacun.
Plan «B» par personne $1499*
* Même service que le plan «A», sauf que le logement est à la Résidence Domus Pacis en demi-pension.
TOURS T.F. LE TOURISME FRANÇAIS
FRANCE / ITALIE / SUISSE 22 jours par personne $2081
TOUR DE FRANCE 20 jours par personne $1843
TOUR D'EUROPE 22 jours par personne $2056
ALLEMAGNE/AUTRICHE/SUISSE 23 jours par personne $2100
* Valable sur réservation avec dépôt fait avant le 30 avril 1982.
* Tarif aérien transatlantique en sus.
VOYAGES GROUPÉS ACCOMPAGNÉS DE MONTRÉAL
GUIDES DE LANGUE FRANÇAISE
EXTRÊME-ORIENT
4 départs de 24 jours
8 juillet — 7 octobre — 4 novembre
Japon — Hong Kong — Bali — Singapour
Thaïlande — Philippines — Hawaii
Arrangements terrestres U.S. $1 995
Billet avion Can. $2 182
*Supplément juillet, tarif aérien Can. $161
Route des Vins et des Châteaux
DÉPART GROUPE FRANÇAIS: 10 OCT. 82
DÉPART GROUPE ANGLAIS: 17 OCT. 82
Accompagnateur au départ de Montréal
Guide qualifié de Paris à Paris
LA TOURAINE - LA BOURGOGNE - LA CÔTE DES NUITS - LE BEAUJOLAIS - L'ALSACE - LA CHAMPAGNE
Séjour de 2 jours à Paris
2 SEM. CAN. $2 495 SUPP. SIMPLE $279
* Transport inclus - 5 repas non compris
INDE/NÉPAL/SRI LANKA (CEYLAN)
10 juillet au 1er août
4 au 27 novembre
Delhi - Katmandou - Bénarès - Khajuraho
Agra - Jaipur - Bombay - Madras - Colombo
Billet avion Can. $1889
Arr. terrestres 10 juillet U.S. $1595; 4 novembre U.S. $1625
LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE
4 voyages de 22 jours
30 octobre Can. $3990
10 juillet — 9 octobre Can. $4071
Pékin - Nankin - Soochow - Shanghai - Kweilin - Canton (Hong Kong — 2 jours)
ITINÉRAIRE SPÉCIAL — 20 JOURS
PÉKIN/SIAN/CHENGDU/KUNMING/NANNING/CANTON (Hong Kong — 2 jours)
16 octobre au 5 novembre Can. $4495
Prestations terrestres et billet d'avion inclus
LES VOYAGES HONE INC.
Ouvert du lundi au vendredi inclusivement de 8 h 30 à 18 h. — Le jeudi jusqu'à 21 h.
1460 AV. UNION — TÉL.: 845-8221
Montréal H3A 2B8
le metro à notre porte — station McGill-Union
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

LES BEST DU CLUB VOYAGES

Europe 82: épargnez en réservant dès maintenant!

LES PROFS SUR ROUES
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 1-8-15 sept.
2. Une location de Renault 5 ou 14 kilométrage ill., taxe incluse.

	3 sem.	4	6	8
Prix rég./pers.	1 072.	1 178.	1 389.	1 600.
Prix Club Voyages/pers.	**795.**	**865.**	**985.**	**1 085.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $515./pers.

LE PROF EN TRAIN
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 8 et 15 sept.
2. Une passe de train illimitée en Europe, 1ère classe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers.	1 224.	1 392.
Prix Club Voyages/pers.	**1 063.**	**1 231.**

Épargnez jusqu'à $161./pers.

L'ÉTUDIANT
Base individuelle pour les moins de 26 ans

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Choix de dates de départ: 24 et 30 juin; 7 et 14 juillet.
Choix de dates de retour: 25 août; 1-8-15 sept.
2. Une passe de train illimitée en Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers.	1 080.	1 176.
Prix Club Voyages/pers.	**919.**	**999.**

Épargnez jusqu'à $177./pers.

LES ROUTIERS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Dép.quotidiens Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Une location de voiture Renault 5 ou 14 kilométrage ill., taxe (T.V.A.) incluse.

	2 sem.	3 sem.	4 sem.
Prix rég./pers. À partir de:	883.	989.	1 094.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**769.**	**829.**	**889.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $205./pers.

LES HABITUÉS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Dép.quotidiens Air France, Air Canada ou Wardair.
2. Une Renault 5 GTL, neuve plan achat-rachat incl. assurance et taxe. Livraison gratuite à l'aéroport.

	3 sem.	4 sem.
Prix. rég./pers. À partir de:	987.	1 058.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**899.**	**979.**

Prix pour 3 ou 4 personnes sur demande.

Épargnez jusqu'à $88./pers

LES PRÉVOYANTS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Départs quotidiens avec Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Votre 1ère nuit gratuite d'hôtel au coeur de Paris. Petit déjeuner inclus. Hôtel 2 étoiles N.N.

Prix rég./pers.: à partir de	692 par pers.
Prix Club Voyages/pers. À partir de	**672** par pers.

Épargnez $20./pers.

LE SOLO-FRANCE
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Paris aller-retour.
Départs quotidiens avec Air Canada, Air France ou Wardair.
2. Une passe de train illimitée en France.

	1 sem.	2 sem.	1 mois
Prix rég./pers. À partir de:	876.	936.	1 086
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**851.**	**911.**	**1 061.**

Épargnez $25./pers.

LE SOLO-EUROPE
Base individuelle

Comprend:
1. L'avion Montréal-Amsterdam aller-retour à bord de KLM.
2. Une passe de train illimitée en 1ère classe pour l'Europe.

	3 sem.	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	1 070.	1 154.	1 322.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**999.**	**1 099.**	**1 267.**

Épargnez jusqu'à $71./pers.

LES COMPTABLES
Base double ou quadruple

Comprend:
1. L'avion Montréal-Londres à l'aller et Paris-Montréal au retour en classe Wardair.
2. Le train de Londres à Paris incluant la Manche.
3. Une location de Renault 5 ou 14 à Paris durant 3 sem., taxe incluse et kilométrage ill., pour les départs entre le 1er et le 31 mars 82.

	2 pers.	4 pers.
Prix rég./pers. À partir de:	994.	854.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**839.**	**739.**

Épargnez jusqu'à $155./pers.

LES ÉCARTÉS
Base individuelle ou double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Londres à l'aller et Paris-Montréal au ret.- dép.classe Wardair entre le 1er et le 31 mai 82.
2. Le train de Londres à Paris incluant la Manche.
3. Une semaine de location de voiture si désiré à Londres ou à Paris; kil.ill., taxe (T.V.A.) incluse.

	sans voiture base indiv.	avec voiture base double
Prix rég./pers. À partir de:	714.	826.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**639.**	**699.**

Épargnez jusqu'à $127./pers.

LES CHAPEAUX-MELON
Base double

Comprend.
1. L'avion Montréal-Londres aller-retour en classe Wardair.
2. Une semaine de location de voiture gratuite cat. chevette - kilométrage illi., taxe (T.V.A.) incluse, pour les départs du 1er au 31 mai. Semaine add.: $70. par personne

Prix Rég.:	à partir de $680. par personne
Prix Club Voyages:	à partir de **$606.** par personne.

Épargnez $74./pers.

LES ÉPICURIENS
Base double

Comprend:
1. L'avion Montréal-Athènes aller-retour à bord de KLM.
2. L'Accueil privé à l'aéroport d'Athènes, le transfert à l'hôtel, 2 nuits d'hôtel et deux petits déjeuners.
3. Les services du représentant exclusif à Club Voyages qui s'occupera de l'organisation d'un séjour à votre mesure et suivant vos besoins: croisières, circuits location de voiture.

Prix rég.:	à partir de $1 099 par personne.
Prix Club Voyages:	à partir de **$ 999.** par personne

Épargnez $100./pers.

LES INDIVIDUALISTES
Base individuelle 12 à 26 ans

Comprend:
1. L'avion Montréal-Amsterdam ou Bruxelles aller-retour.
2. Une passe de train illimitée en Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	1 010.	1 106.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**960.**	**1 056.**

Épargnez $50./pers.

LES SAC-AU-DOS
Base individuelle 12 à 23 ans

Comprend.
1. L'Avion Montréal-Paris aller-retour en classe Wardair. Départs tous les mercredis du 2 juin au 6 oct. 82. Un simple dépôt de 10% garantit ce tarif «Jeunesse» dates de départs et retour confirmées, pour les 12 à 23 ans.

Saisons	Basse	Inter	Haute
Prix rég./pers. À partir de:	672.	756.	858.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**562.**	**646.**	**748.**

Épargnez $110./pers.

LE SOLO-JEUNESSE
Base individuelle 12 à 23 ans

Comprend:
1. L'Avion Montréal-Paris aller-retour en classe Wardair. Départs et retours tous les mercredis du 2 juin au 6 oct. 82. Un simple dépôt de 10% garantit ce tarif «Jeunesse» dates de départ et retour confirmées, pour les 12 à 23 ans.
2. Une passe de train illimitée pour l'Europe.

	1 mois	2 mois
Prix rég./pers. À partir de:	996.	1 092.
Prix Club Voyages/pers. À partir de:	**886.**	**982.**

Épargnez $110./pers.

Bonus Europe 82

Obtenez gratuitement une assurance d'une valeur pouvant aller jusqu'à $50. par personne.

Sur présentation de ce coupon à votre bureau Club Voyages, vous recevrez une assurance CLUB SPÉCIAL gratuite avec toute réservation d'avion sur les compagnies aériennes suivantes: Air Canada, Air France, British Airways, C.P., KLM., Sabena, Wardair et Worldways. Cette offre s'applique au vol seulement et ne peut s'additionner à aucun autre rabais déjà offert par Club Voyages.

ASSURANCE «CLUB SPÉCIAL» GRATUITE

Voici ce que cette assurance CLUB SPÉCIAL couvre:

COUVERTURES	CAPITAUX ASSURÉS	COUVERTURES	CAPITAUX ASSURÉS
Assurance accident de vol aérien	25 000$	Frais de rapatriement	5 000$
Assurance accident de transport public	15 000$	Assurance de frais médicaux	1 000 000$
Assurance mondiale accident de voyages	7 500$	Allocation de subsistance	500$
Assurance bagages	1 000$	Assurance-annulation de vol aérien et vacances avant ou après le départ	500$

Sur présentation de ce coupon, l'agent Club Voyages vous remettra le feuillet explicatif.

Cette offre est valide du 24 avril au 21 mai 82 pour les séjours de 7 à 31 jrs.

Les saisons:

AMSTERDAM, BRUXELLES, LONDRES ET PARIS		GRÈCE	
Basse saison:	aller: avant le 13 mai 1982 retour: avant le 11 juin 1982	**Basse saison:**	aller: avant le 31 mai 1982 retour: avant le 30 juin 1982
Saison intermédiaire:	aller: 13 mai au 23 juin 1982 retour: 11 juin au 21 juil. 1982	**Saison intermédiaire:**	aller: 1er juin au 14 juin 1982 16 juil. au 31 août 1982 retour: 1er juil. au 14 août 1982 16 sept. au 30 sept. 1982
Haute saison:	aller: 24 juin au 31 juil. 1982 retour: 22 juil. au 05 sept. 1982	**Haute saison:**	aller: 15 juin au 15 juillet 1982 retour: 15 août au 15 sept. 1982

CONDITIONS:

1- Saisons
Les prix qui apparaissent dans cette annonce s'appliquent pour la basse saison. Toutefois, quelle que soit la période du voyage et à moins qu'il y ait des dates précises de spécifiées, le rabais accordé reste proportionnellement le même, puisqu'alors l'agent du CLUB VOYAGES ne vous chargera que le supplément net, soit la différence qui existe entre le coût du billet d'avion calculé en basse saison et celui de la saison intermédiaire ou haute saison.

Le prix peut être affecté tant par la date de départ que par la date du retour.

2- Places limitées
Réservez le plus tôt possible. La quantité de sièges d'avion disponibles à ces prix spéciaux est toujours très limitée, particulièrement aux dates de pointe.

3- Prix garantis
Ces prix sont garantis si le forfait est payé au complet au moment de la réservation. Advenant le cas improbable de diminution des tarifs, CLUB VOYAGES s'engage à rembourser le client pour tout montant payé en trop.

4- Frais d'annulation
Des frais seront retenus s'il y avait annulation selon les conditions des fournisseurs de transport aérien, de location de voiture et de réservation d'hôtel ou de train.

Ces conditions vous seront expliquées par le conseiller CLUB VOYAGES.

Vous pouvez toutefois contracter une assurance-annulation auprès de votre conseiller CLUB VOYAGES.

5- Transport aérien
Le transport est assujetti aux modalités (changement de dates, etc.) qui s'appliquent à chaque tarif. Le conseiller en voyages CLUB VOYAGES vous en fournira le descriptif.

6- À la charge du client
Ces prix ne comprennent pas, pour l'avion, les taxes canadiennes de transport, pour la voiture, l'essence, les contraventions, l'huile ou les crevaisons. La couverture de franchise d'assurance n'est pas incluse dans les locations de voiture, à moins de mention à l'effet contraire.

Le nombre de forfaits peut être limité selon la disponibilité des places d'avion ou des voitures.

Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES

Les agences Club Voyages constituent le plus important regroupement d'agences de voyages à caractère coopératif au Québec.

MONTRÉAL ET RÉGION

CLUB VOYAGES CÔTE-DES-NEIGES
5450, Côte-des-Neiges, bur. 320
(514) 341-4420

CLUB VOYAGES CRESCENT
1429, rue Crescent
(514) 849-7521

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
576 est, rue St-Catherine, suite 101
(514) 288-7107

CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
9257, rue Lajeunesse
(514) 381-5365

CLUB VOYAGES MÉTRO BERRI
1700, rue Berri, bur. 48
(514) 288-8688

CLUB VOYAGES OUTREMONT
1027 ouest, av. Laurier
(514) 274-4464

CLUB VOYAGES ROSEMONT
2329 est, rue Beaubien
(514) 376-5910

CLUB VOYAGES SQUARE VICTORIA
715, Square Victoria, bur. 825
(514) 845-9167

CLUB VOYAGES LAVAL
1717, boul. St-Martin, Laval, bur. 234
(514) 687-5900

CLUB VOYAGES PTE-AUX-TREMBLES
Carrefour de la Pointe
12675 est, rue Sherbrooke
(514) 642-3440

CLUB JEUNESSE RIVE SUD
214, rue Victoria, Greenfield Park
(514) 465-1105

CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
140, rue St-Eustache, St-Eustache
(514) 472-7112

St-JEAN SUR RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
531, boul. Séminaire, St-Jean sur Richelieu
(514) 348-9291

ST-HYACINTHE
CLUB VOYAGES BOISLARD
2095, rue Girouard, St-Hyacinthe
(514) 774-6438

ST-BRUNO
CLUB VOYAGES BRUNOTOURS
1523, rue Montarville, St-Bruno
(514) 461-0110

HULL
CLUB VOYAGES HULL
180, rue Montcalm
(819) 776-0602

JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
37 sud, Place Bourget, Joliette
(514) 759-5551

TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES J.-G. CHABOT
1373, rue Hart, Trois-Rivières
(819) 374-1050

DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES INTERMONDE
915, boul. St-Joseph suite 102,
(819) 472-3323

VAL D'OR
CLUB VOYAGES LAVOIE
1012, 3e Avenue Val d'Or
(819) 825-8460

À LA GRANDEUR DU QUÉBEC

MAGOG
CLUB VOYAGES FLEUR DE LYS
606, rue Des Pins, Magog
(819) 843-2894

PLESSISVILLE
CLUB VOYAGES MÉRISOL
Galerie de l'Érable, Plessisville
1971, rue Bilodeau
(819) 362-3235

RIVIÈRE-DU-LOUP
CLUB VOYAGES ÉMERILLON
193, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
(418) 862-0655

RIMOUSKI
CLUB VOYAGES RIMOUSKI
Carrefour Rimouski
419, boul. Jessop
(418) 722-8722

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1035, av. Cartier, Québec
(418) 647-1454

STE-FOY
CLUB JEUNESSE STE-FOY
2600, boul. Laurier
(418) 653-1024

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES QUÉ-BOURG
9456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
(418) 626-3061

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupre
(418) 827-3795

CHICOUTIMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
460 est, rue Racine, Chicoutimi
(418) 549-6880

JONQUIÈRE
CLUB VOYAGES TOURNESOL
Place Centre-Ville,
100, boul. Harvey, Jonquière
(418) 542-8149

MONT-LAURIER
CLUB VOYAGES DES LAURENTIDES
Plaza Paquette, Mont-Laurier
(819) 623-2511

ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
713, boul. St-Joseph, Roberval
(418) 275-0162